

職業安全衛生署參考資訊-泰國版

類別	標題	網址	頁次
職業安全	事業類外國人安全衛生宣導	https://www.osha.gov.tw/1106/1196/31310/31318/	1

衛生福利部參考資訊

類別	標題	網址	頁次
新南向人員健康服務中心	2021年搭機返臺注意事項	https://www.newsouthhealth.org.tw/isisite-ns/s/w/lastest_news_a/article/f10bfbfedc77482595d0496dc36a3610	16
防疫宣導資訊	Covid-19 防疫專區	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/covid	18

跨國勞動力權益維護資訊網站參考宣導資訊

類別	標題	網址	頁次
懷孕相關資訊	移工受聘僱期間懷孕及其後續工作權益相關處理原則	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/policy/2c95efb36df26470016df285ce3b002e	31
	在臺移工懷孕相關事宜	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb36bf968ce016bf9fe837d00c2	35
	新住民與移工孕產婦照護資源 (衛生福利部國民健康署)	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb36eed4b3b016ef7b0258d3263	網站連結
	避孕衛教宣導	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c9552e05d1578e0015d1c13877b001a	37
移工在臺工作須知	移工在臺工作須知電子書	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/ebook	43
禁止盜伐我國山林資源宣導資訊	維護臺灣珍貴森林資源	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb37f301dc2017f52c160af0ded	44
非洲豬瘟防疫資訊	郵包輸入豬肉產品，最高可罰100萬	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb380f7a9120180f8ab24270051	45
	防堵非洲豬瘟全民一起來	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/asf/asf-file/2c95efb37b9fa3d3017ba40971de0585	46
	動植物檢疫	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/asf/asf-	47

類別	標題	網址	頁次
非洲豬瘟防疫資訊	認識非洲豬瘟	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/asf/asf-file/2c95efb37f5317e0017f6359f2cd1741	48
購買及騎乘審驗合格 電動自行車及遵守交 通規	騎車注意事項	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb381b634610181b7a8e74106c5	49
	請勿擅自改裝電動自行車	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb3819227d8018193c4bb7a02	50
	沒有合格標章的電動自行車會被沒入	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb381a894330181a8d15f3800	51
	電動自行車行車前注意事項	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb3818487b0018184d7b83b00	52
	電動自行車已納管未來需合格掛牌才能上路	https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/file/2c95efb3817f615201817fab33460117	53

職業安全衛生口袋手冊

Occupational Safety and Health Pocket Manual

Buku Saku Panduan Keselamatan dan Kesehatan Kerja

Sổ tay vệ sinh an toàn nghề nghiệp

คู่มืออาชีพอนามัยและความปลอดภัยในการทำงานฉบับพกพา

Pocket Manual sa Kaligtasan at Kalusugan patungkol sa Trabaho



勞動部職業安全衛生署

OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION, MINISTRY OF LABOR



使用高空工作車從事 作業時應佩戴安全帶

Use seat belts while operating a high-altitude work vehicles

Majikan mengharuskan pekerja yang mengoperasikan scissor lift
(mesin peninggi) untuk wajib memakai tali pengaman

Khi sử dụng xe để nâng người lên cao làm việc, người lao động phải
cài dây an toàn

เมื่อใช้ยานพาหนะทำงานในที่สูงนายจ้างควรให้แรงงานที่ทำงานที่สูง ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย

Gumamit ng sinturon na nakakabit sa upuan kapag nakasakay o nagmamaneho
ng sasakyang panghimpapawid o kapag nasa mataas na lugar ang trabaho



吊掛作業中 勿進入吊掛區域內

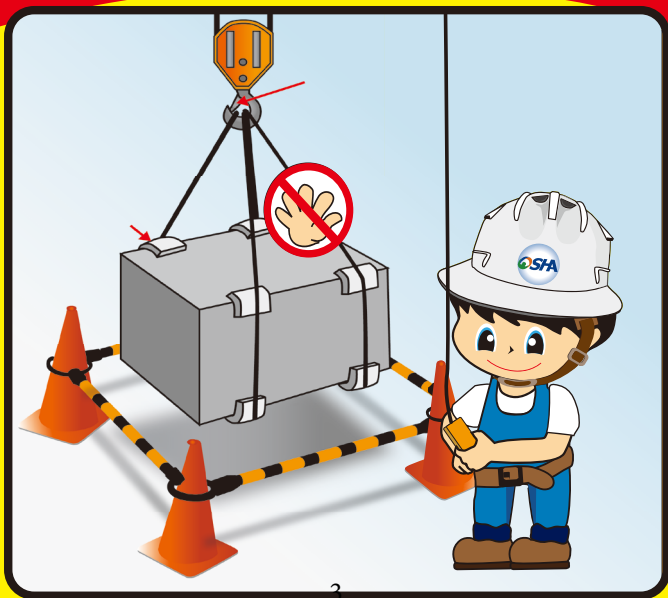
Keep clear of any lifting operations in progress

Dilarang memasuki area gantung saat pekerjaan operasi gantung berlangsung

Trong khi tác nghiệp cấu móc không được đi vào bên trong khu vực đó

ห้ามเข้าไปในพื้นที่ที่กำลังทำงานเป็นจัน

Huwag pumunta sa lugar na may mga nagtrabaho o nag-aangat ng mabibigat na bagay



機械操作要有護罩 及緊急停止裝置

Use protective shield and emergency stop device for machine operation

Saat operasi mekanis harus memiliki alat pelindung dan perangkat berhenti darurat

Thao tác máy móc phải mang mặt nạ bảo hộ và lắp đặt nút dừng khẩn cấp
เครื่องจักรต้องติดตั้งการป้องกันและปุ่มหยุดฉุกเฉิน

Gumamit ng panangga at aparatong pipindutin para sa
biglaang paghinto kapag nagpapatakbo ng makina

護罩、護圍

Shield, guard enclosure
Alat pelindung, perindungan area sekitarnya
Cái khiên bảo hộ, tấm quây bảo hộ
การป้องกันกัน ตะแกรงป้องกัน
Takip, kasuotang pangtakip sa katawan



設置緊急制動裝置

Set up emergency braking device
Pemasangan alat pengaman untuk kondisi darurat
Lắp đặt nút phanh hãm khẩn cấp
ติดตั้งอุปกรณ์เบรกฉุกเฉิน
Banda ang aparatong pipindutin para sa biglaang paghinto kung kinakailangan

緊急拉繩

Emergency pull rope
Tali darurat
Dây kéo khẩn cấp
สายฉุกเฉิน
Hilahin ang lubid kapag biglaang kinailangan

化學品作業要有防護具

Protective devices are required for chemical operations
Perangkat keamanan yang diperlukan saat pengoperasian
bahan kimia

Các thiết bị bảo hộ cần thiết cho hoạt động hoá học
ทำงานสารเคมีต้องมีอุปกรณ์ป้องกัน

Dapat may mga proteksyong kagamitan para sa
pagpapatakbo ng mga mayroong kemikal



高處作業請確實佩戴 背負式安全帶

Wear safety protective gear while working at high risk
Gunakan sabuk pengaman full body Ketika bekerja
di tempat yang tinggi

Tác nghiệp nơi cao phải đeo dây an toàn
ทำงานบนที่สูงโปรดคาดเข็มขัดนิรภัยให้เรียบร้อย
Ugaliing magsuot ng gamit pangkaligtasan kapag
nagtratabaho sa matataas na lugar



有物體飛落之虞時 請戴安全帽

**Wear a helmet for safety when there is
a falling-object hazard**

Kenakan helm apabila ada resiko benda jatuh

Có nguy cơ vật rơi trên cao xuống phải đội mũ bảo hiểm

กรุณาสวมหมวกนิรภัยป้องกันสิ่งของตกใส่

**Magsuot ng helmet para maprotektahan ang ulo kapag may
mga nahuhulog na mabibigat na bagay**



操作維修要關機上鎖

Shut down and lock out during maintenance

Matikan mesin sebelum memperbaiki mesin

Khi sửa chữa cần phải tắt máy khoá lại

ทำงานซ่อมบำรุงต้องหยุดเครื่องล็อคกุญแจ

Isarado at ikandado ang mga makina habang inaayos



Under repair / maintenance • Danger! Do not operate
Selama sedang dalam perbaikan, bahaya! Dilarang dioperasikan
Trong lúc bảo dưỡng sửa chữa, nguy hiểm! Không được thao tác
อยู่ระหว่างซ่อมบำรุง อันตราย! ห้ามใช้งาน
Nasa ilalim ng pagkukumpuni / pag-aayos.
Mapanganib! Huwag patakbuhin

電氣作業 應佩戴絕緣防護具

Wear insulating protective gear for electrical work
Memakai alat pelindung isolasi untuk pekerjaan elektronik
Mặc đồ bảo hộ cách điện trong công việc điện
ทำงานเกี่ยวกับไฟฟ้าควรสวมใส่อุปกรณ์กันไฟฟ้า
Magsuot ng damit na pang proteksyon sa kuryente at sa gawaing elektrikal



人車分道 勿行走於車道上

**Separate pedestrians and vehicles.
pedestrians must use the pedestrian access**
**Jalur untuk orang dan kendaraan harus dipisah,
dilarang berjalan di jalur kendaraan**

**Phân làn đường riêng cho người đi bộ và xe cộ,
không đi trên làn đường**

แยกทางรถ และ คน ห้ามเดินเข้าช่องทางเดินรถ

**Paghiwalayin ang mga linya ng tawiran para sa mga
naglalakad na tao at sasakyan, huwag lumakad sa
daanan ng mga sasakyan**



操作堆高機

應佩戴



安全帶

Fasten seat belt when using forklift

Kenakan sabuk pengaman saat mengendarai forklift

Thao tác máy nâng hàng cần đội mũ bảo hiểm

ขับรถโฟล์คลิฟท์ต้องคาดเข็มขัดนิรภัย

Isuot ang sinturon na nakakabit sa upuan kapag nagmamaneho ng forklift



噪音作業場所 請佩戴耳朵防護具

Wear ear protection in a loud environment

Kenakan peralatan pelindung telinga saat bekerja di tempat dengan suara bising

Đeo thiết bị bảo vệ tai ở nơi làm việc ồn ào

ใช้อุปกรณ์ป้องกันหูเมื่อทำงานในที่ที่มีเสียงดัง

Magsuot ng proteksyon sa tenga kapag nasa maingay na lugar



工作中禁止飲用 含酒精飲料

No alcoholic beverages at work

Saat bekerja, dilarang minum minuman beralkohol

Trong công việc nghiêm cấm uống nước có cồn

ระหว่างทำงานห้ามกินอาหารหรือเครื่องดื่ม

Bawal ang inuming may alcohol o alak kapag nasa trabaho





24H
1955
Foreign Workers' Free Hotline

สายด่วนโทรศัพท์สำหรับแรงงานต่างชาติ
Đường dây miễn phí dành cho lao động.

Saluran Hotline Gratis khusus TKI

勞工諮詢申訴專線



<https://www.osha.gov.tw/1106/1196/31310/31318/>



勞動部職業安全衛生署

OCCUPATIONAL SAFETY AND HEALTH ADMINISTRATION, MINISTRY OF LABOR

外籍移工安全衛生宣導專區

Occupational Safety and Health Administration Ministry of Labor-Safety and health promotion for migrant workers

Kementerian Keselamatan dan Kesehatan Kerja - Zona Penyuluhan Keselamatan dan Kesehatan Kerja untuk Pekerja Asing

Sở vệ sinh an toàn chức nghiệp bộ lao động - khu tuyên truyền vệ sinh an toàn cho lao động nước ngoài

สำนักงานอาชีวอนามัยและความปลอดภัยในการทำงาน
กระทรวงแรงงาน

-พื้นที่ประชาสัมพันธ์อาชีวอนามัยและความปลอดภัยในการทำงานสำหรับแรงงานต่างชาติ

Pangangasiwa sa Kaligtasan at Pangkalusugan sa Trabaho Kagawaran ng Kaligtasan sa Paggawa at Kaligtasan sa kalusugan para sa mga manggagawang migrante



<https://fw.wda.gov.tw/>



勞動部勞動力發展署

WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

移工在臺工作權益資訊，快上網查詢！

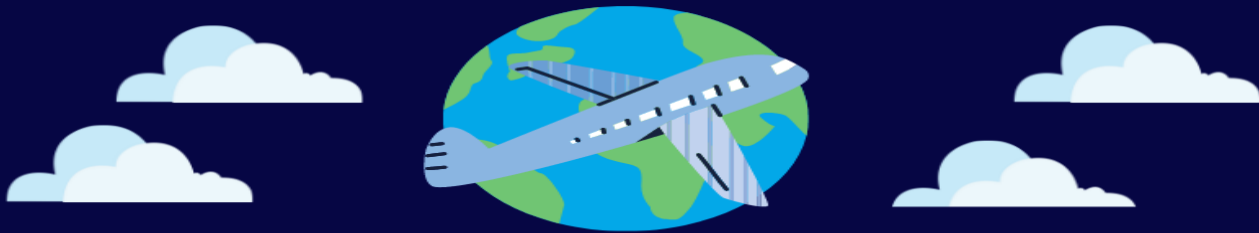
Information about your work rights in Taiwan is available online.

Informasi hak Tenaga Kerja Asing di Taiwan,yo segera online!

Thông tin quyền lợi làm việc của người lao động nước ngoài tại Đài LoanHãy nhanh lên mạng tìm hiểu nhé!

ข้อมูลเกี่ยวกับสิทธิประโยชน์ของแรงงานข้ามชาติที่ทำงานในไต้หวันสืบค้นได้จากทางอินเทอร์เน็ต!

2021年 搭機返台注意事項



返台前 BEFORE YOU RETURN

搭機前48小時內登錄 入境檢疫系統

請配合使用台灣電信門號(1人1機)。
無門號者可於下機後，現場申辦SIM卡。



預定防疫旅宿



預定集中檢疫場所

返台後 ON ARRIVAL

搭乘防疫計程車

入境後，不得搭乘大眾運輸交通工具。
可搭乘防疫計程車，
前往防疫旅宿或集中檢疫場所。



準備搭乘航班三日內 核酸檢測報告

需有登機者之護照姓名、出生年月日(或護照號碼)、
出生年月日(或護照號碼)、採檢日及報告日、
疾病名稱、檢驗方法及判讀結果等項目



準備檢疫居所證明

重點高風險國家旅客一律入住集中檢疫所。
非重點風險國家旅客應入住防疫旅宿或自費集中檢
疫所完成檢疫。

入境後出示健康憑證畫面

下機後，若已填畢入境檢疫系統者，手機重
新啟動後將收到健康申報憑證簡訊，入境時
請出示健康憑證畫面供現場人員核對。



落實14天檢疫及7天 自主健康管理

入境後應按照規範落實14天檢疫以及7天自
我健康管理，一起保護自己也保護他人。

重點提醒

FRIENDLY REMINDER

「重點高風險國家」返台者

印度、英國、秘魯、緬甸、以色列、
印尼、孟加拉

- 入境後均應至集中檢疫所進行14天檢疫。
- 且須配合於入住時與檢疫期滿分別進行PCR檢測。
- 檢疫期間第10至12天以「家用快篩」採檢一次。

非「重點高風險國家」返台者

前述7國旅遊史以外之所有入境旅客

- 入境時皆須配合採深喉唾液及進行PCR檢測。
- 搭乘防疫車隊前往防疫旅宿或自費入住集中檢疫場所接續完成14天檢疫。
- 檢疫期滿前(檢疫第12至14天) PCR檢測。
- 另增加第10至12天以「家用快篩」採檢一次。



諮詢專線: 02-23123456 #66607
Skype: newsouthhealth
Instagram: newsouthhealth
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

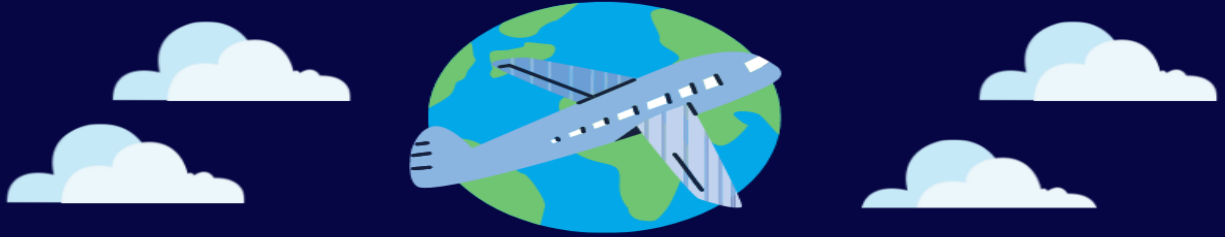
新南向人員健康服務中心
關心您的健康



New Southbound
Health Center
新南向人員健康服務中心
Taiwan CDC & NTUJH



ประกาศการเดินทาง กลับไต้หวัน2021



ก่อนเดินทาง กลับไต้หวัน

เข้าสู่ระบบกักกันเพื่อรายการภายใน 48 ชั่วโมงก่อนขึ้นเครื่องบิน

กรุณาใช้หมายเลขโทรศัพท์ไต้หวัน (1 คน 1 เครื่อง)
ผู้ที่ไม่มีหมายเลขโทรศัพท์ไต้หวันสามารถสมัครซิมการ์ดได้
ทันทีหลังจากลงจากเครื่องบิน



จองที่พักป้องกันโรค
ระบาด



จองสถานที่กักกันส่วนกลาง

หลังจากเดินทาง กลับไต้หวัน

นั่งแท็กซี่สำหรับการกักตัว

หลังจากเข้าเมืองท่านจะไม่สามารถนั่งระบบขนส่งสาธารณะได้
ท่านสามารถนั่งแท็กซี่สำหรับการกักตัว
ไปยังที่พักหรือสถานที่กักกันส่วนกลางเพื่อป้องกันการแพร่ระบาด



ก่อนเดินทางกลับไต้หวันกรุณาเตรียมผล รายงานPCRภายในสามวันก่อนวันเดินทาง

เอกสารต้องใช้ ชื่อหนังสือเดินทาง วันเกิด (หรือหมายเลข
หนังสือเดินทาง) วันเกิด (หรือหมายเลขหนังสือเดินทาง)
วันที่ตรวจ (และวันที่ผลออก) ชื่อโรค วิธีตรวจสอบและผล
ฯลฯ ของบุคคลที่ขึ้นเครื่องบิน



เตรียมใบรับรองถิ่นที่อยู่กักกัน

ผู้โดยสารจากประเทศที่มีความเสี่ยงสูงจะต้องเข้ารับการกักกันที่
กักกันส่วนกลาง
ผู้โดยสารจากประเทศที่ไม่ใช่กลุ่มเสี่ยงควรอยู่ในที่พักป้องกันโรค
ระบาดหรือดำเนินการกักกันที่สถานที่กักกันส่วนกลางโดยออกค่าใช้จ่ายเอง

กรุณาแสดงหน้าใบรับรองสุขภาพของคุณ หลังจากเข้าเมือง

หลังจากลงจากเครื่องบิน หากคุณเข้าสู่ระบบกักกันและ
รายการเรียบร้อยแล้ว คุณจะได้รับข้อความยืนยันสุขภาพหลัง
จากเปิดใช้งานโทรศัพท์มือถือของคุณ กรุณาแสดงหน้าใบ
ยืนยันสุขภาพเพื่อยืนยันแก่เจ้าหน้าที่ในสถานที่เมื่อเดินทาง
เข้าประเทศ



กักตัว14วันตามระเบียบปฏิบัติและ7 วัน สังเกตอาการด้วยตัวเอง

หลังจากเข้าเมือง คุณควรดำเนินการกักกัน 14 วัน และ7 วัน
ด้วยการจัดการและสังเกตอาการด้วยตัวเองตามระเบียบ
เป็นการป้องกันทั้งตัวเองและผู้อื่นร่วมกัน

การแข่งขันเดือนที่สำคัญ

ผู้โดยสารที่เดินทางกลับไต้หวันจาก "ประเทศเสี่ยงสูง"

อินเดีย อังกฤษ เปรู เมียนมาร์ อิสราเอล
อินโดนีเซีย บังคลาเทศ

- หลังจากเข้าเมืองควรไปที่สถานที่กักกันส่วนกลางเป็น
เวลา 14 วัน
- และต้องให้ความร่วมมือกับการตรวจ PCR เมื่อเช็ก
อินและเมื่อสิ้นสุดระยะเวลากักกัน
- และในช่วงกักตัวตั้งแต่วันที่ 10 ถึงวันที่ 12 จะมีการ
ใช้ "ชุดตรวจที่สามารถตรวจได้ด้วยตนเองที่บ้าน" เพื่อ
ตรวจสอบเพียงครั้งเดียว

ผู้โดยสารที่เดินทางกลับไต้หวัน ที่ ไม่ใช่ "ประเทศเสี่ยงสูง"

ผู้โดยสารที่เดินทางเข้าเมืองทั้งหมด
นอกจากที่มีประวัติการเดินทางจาก7ประเทศดังกล่าว

- เมื่อเข้าเมืองต้องให้ความร่วมมือในการเก็บสารคัด
หลังและตรวจ PCR
- นั่งรถที่มีไว้สำหรับการกักตัว ไปยังที่พักป้องกันโรค
ระบาด หรือที่พักที่สถานที่กักกันส่วนกลางโดยออกค่าใช้จ่ายเอง
- เพื่อทำการกักกัน 14 วันให้เสร็จสิ้นก่อนสิ้นสุดระยะ
เวลากักกัน (วันที่ 12 ถึง 14 ของการกักกัน) จะมีการ
ตรวจ PCR
- นอกจากนี้ วันที่ 10 ถึง 12 จะได้รับการตรวจ 1 ครั้ง
โดย "ชุดตรวจที่สามารถตรวจได้ด้วยตนเองที่บ้าน"



諮詢專線: 02-23123456 #66607
Skype: newsouthhealth
Instagram: newsouthhealth
諮詢信箱: newsouthhealth@gmail.com
<https://www.newsouthhealth.org.tw>

新南向人員健康服務中心
關心您的健康



New Southbound
Health Center
新南向人員健康服務中心
Taiwan CDC & NTUH





世 / 界 / 手 / 部 / 衛 / 生 / 日

手住疫情 手護台灣



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare



衛生福利部疾病管制署
TAIWAN CDC

正確洗手5時機

吃東西前



接觸小孩前



上廁所後



擤鼻涕後



看病前後



衛生福利部
Ministry of Health and Welfare



衛生福利部疾病管制署
TAIWAN CDC



財團法人歐巴尼紀念基金會 翻譯
Taiwan Urbani Foundation
แปลโดยมูลนิธิเออร์บานี ไต้หวัน



วันสุขอนามัยมือโลก
ใช้มือควบคุมโรค
ใช้มือคุ้มครองได้ทุกวัน

ล้างมืออย่างถูกวิธี เพื่อต้องทำ 5 สิ่งนี้

ก่อนรับประทานอาหาร



ก่อนสัมผัสกับเด็ก



หลังเข้าห้องน้ำ



หลังสั่งน้ำมูก



ก่อนและหลัง
เยี่ยมผู้ป่วย

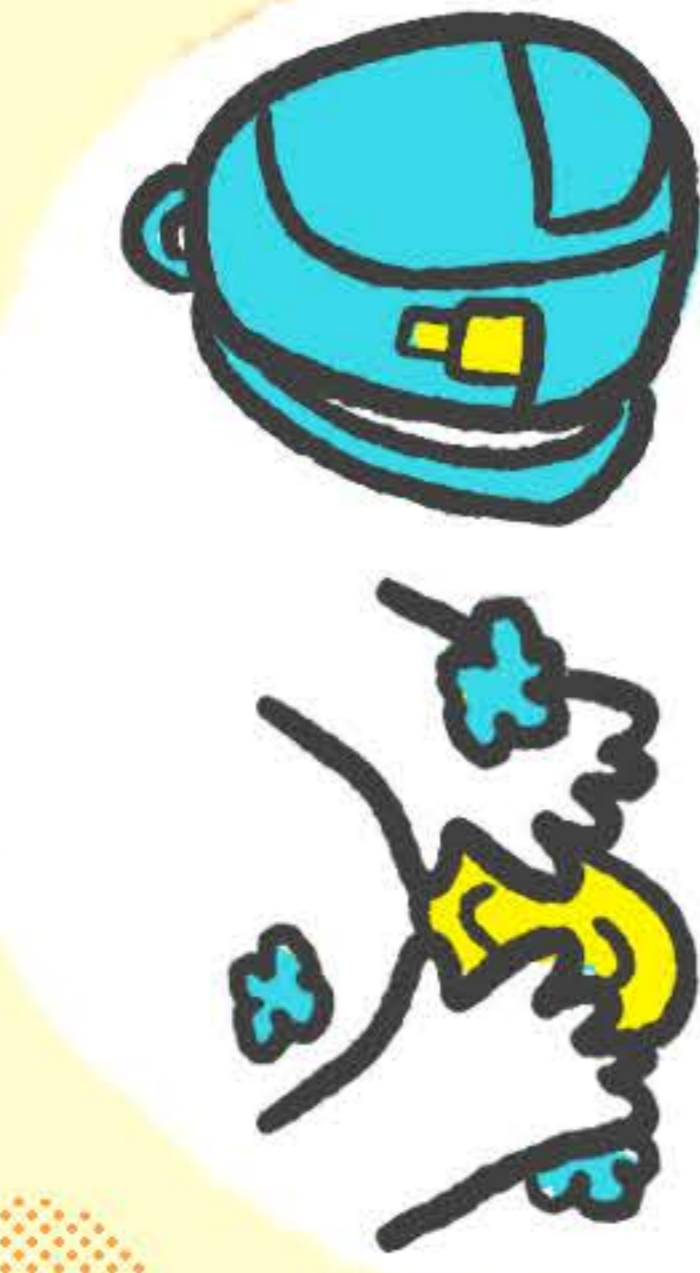


防疫新生活運動 戶外活動篇！

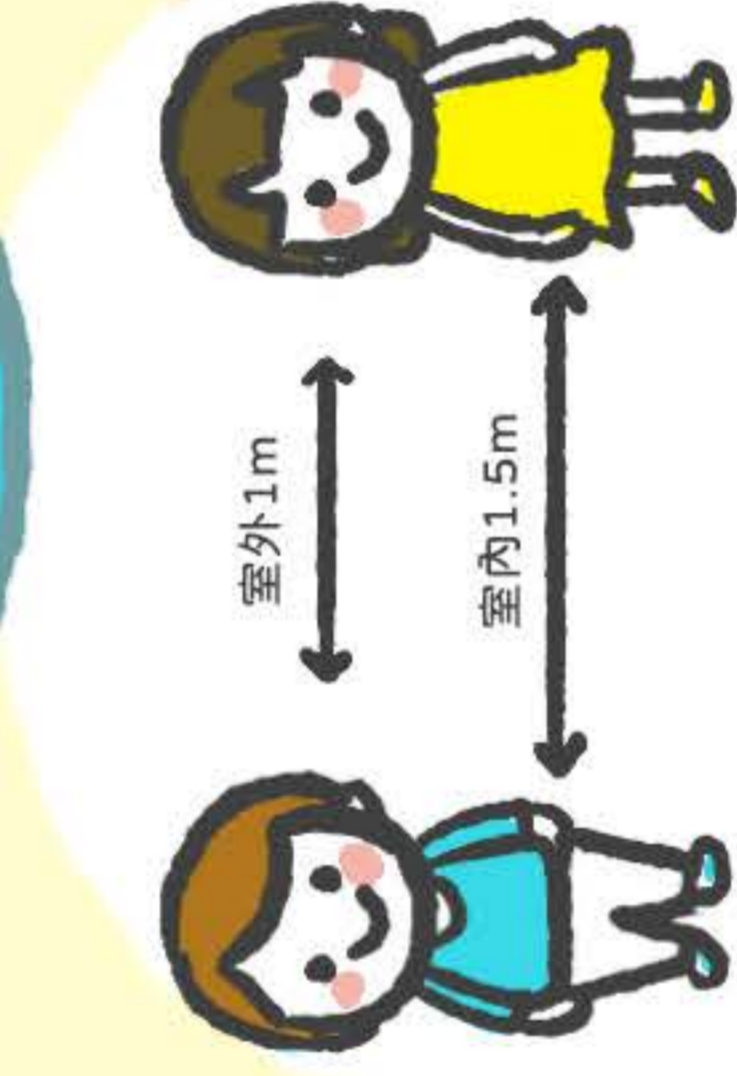
落實防疫
輕鬆生活

ป้องกันโรคอย่างจริงจัง
ใช้ชีวิตอย่างสบายใจ

วิถีชีวิตใหม่ที่เน้นการป้องกันโรค กิจกรรมกลางแจ้ง



保持雙手潔淨勤洗手
隨身攜帶乾洗手或酒精



保持社交距離
愛有多深距離有多遠



รักษามือให้สะอาดด้วยการหมั่นล้างมือ
พกเจลล้างมือหรือแอลกอฮอล์



เว้นระยะห่างทางสังคม
รักษากเท้าให้รูกักต้องอยู่ห่างให้มากที่สุดเท่าที่



出遊踏青首選
人潮少的開放空間



เลือกสถานที่ท่องเที่ยว
ที่มีอากาศถ่ายเทและมีคนน้อย



搭乘大眾運輸工具或無法保持
社交距離時應全程戴口罩



配合景點人流管制
人太多的地方先別去



โดยสารระบบขนส่งมวลชนหรือหากไม่สามารถเว้น
ระยะห่างทางสังคมได้ ควรสวมหน้ากากตลอดทาง



ให้ความร่วมมือกับมาตรการควบคุมจำนวนคน
อย่าไปในสถานที่ที่มีคนมากเกินไป

防疫期間，我們可以這樣做 是全體防疫的一大步



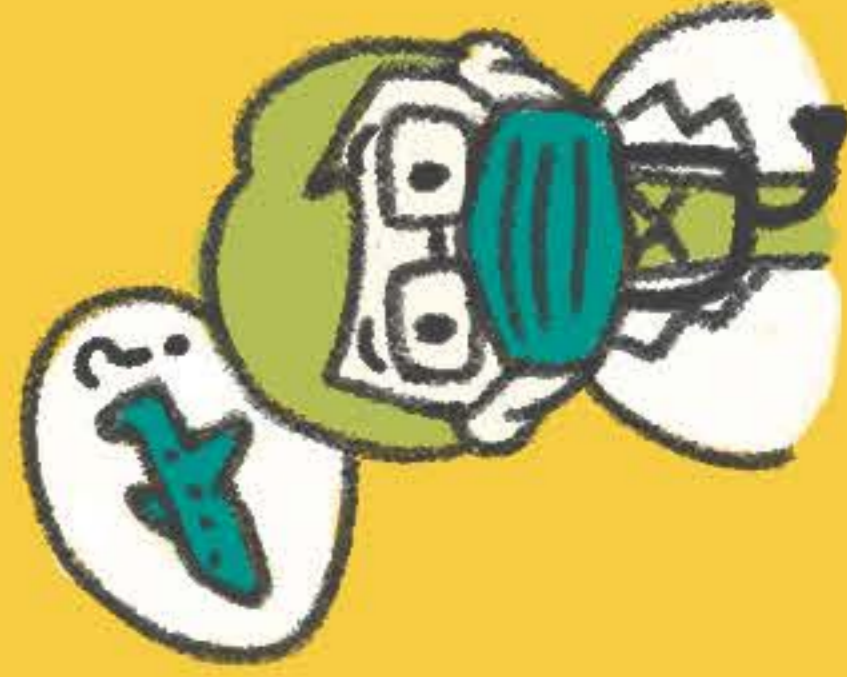
搭乘大眾運輸、搭電梯、出入人潮擁擠場所
或無法保持社交距離時，請戴上口罩。



出入公共場合、搭乘大眾運輸後、吃東西前、
返家後，記得先肥皂洗手。



防疫期間少出門、少去人多場所，在家做運
動、看書、打電動、追劇也很chill!



出現發燒、呼吸道症狀別慌張，戴上口罩速
就醫，如有可能接觸史請告知醫師，以利診
斷，在家多休息，康復再出門。

ช่วงป้องกันโรคระบาด เราควรปฏิบัติตัวดังนี้

ก้าวเล็กๆของคุณ คือก้าวสำคัญของ การป้องกันโรคทั้งระบบ



โดยสภาระบบขนส่งมวลชน ชั้นลิฟต์
เข้าออกสถานที่สาธารณะที่มีคนแออัด
หรือไม่สามารถรักษาระยะห่างทางสังคม
กรุณาสวมหน้ากากอนามัย



เข้าออกสถานที่สาธารณะ หลังโดยสารระบบขนส่งมวลชน
ก่อนรับประทานอาหาร กลับถึงบ้าน
สิ่งแรกที่ต้องทำ คือล้างมือด้วยสบู่



ช่วงป้องกันโรคระบาดควรลดการออกนอกบ้าน
ลดไปสถานที่ที่มีคนแออัด
ออกกำลังกายอยู่ในบ้าน อ่านหนังสือ เล่นเกม
หรือดูซีรีส์ ก็สุดแสนจะชิล!

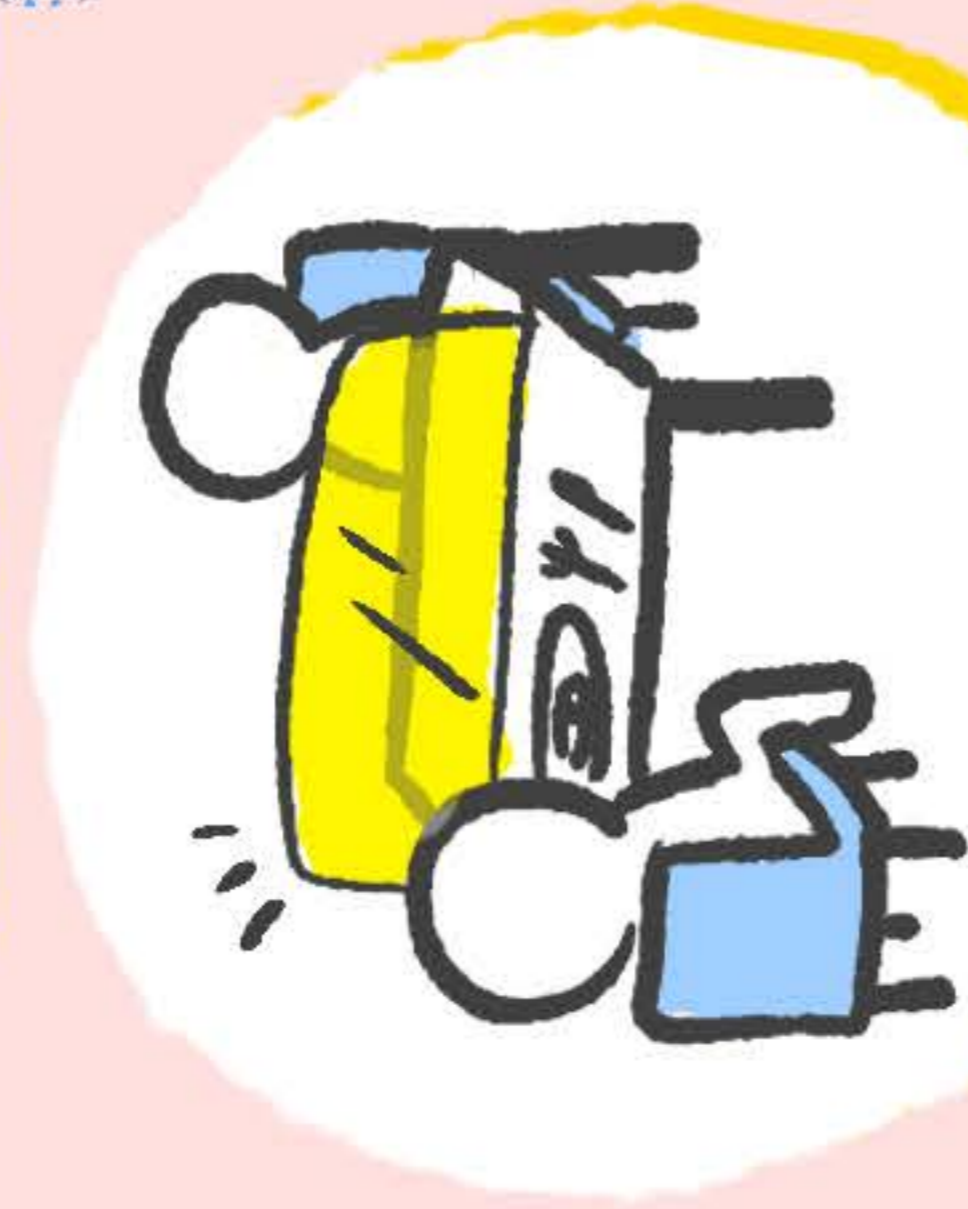


มีไข้หรืออาการในระบบทางเดินหายใจ อย่าหาหมอ
ให้สวมหน้ากากแล้วรีบไปพบแพทย์
หากมีประวัติอาจสัมผัสผู้ติดเชื้อ กรุณาแจ้งให้แพทย์
ทราบเพื่อเป็นประโยชน์ต่อการตรวจวินิจฉัย
พักผ่อนอยู่บ้าน หายเป็นปกติค่อยออกนอกบ้าน

防疫新生活運動“餐飲篇”

少點自由自在，保你健康常在

疫情期間，防疫與生活都要兼顧，選擇符合以下防疫及安全措施餐廳，也可以安心享受美食。



保持社交距離

如室內1.5公尺、室外1公尺
座位採梅花座或增設隔板區隔



落實個人衛生防護

如戴口罩、量測體溫、入口及
場所內提供洗手用品或設備



建立實名制並確實執行
人流管制及環境清消

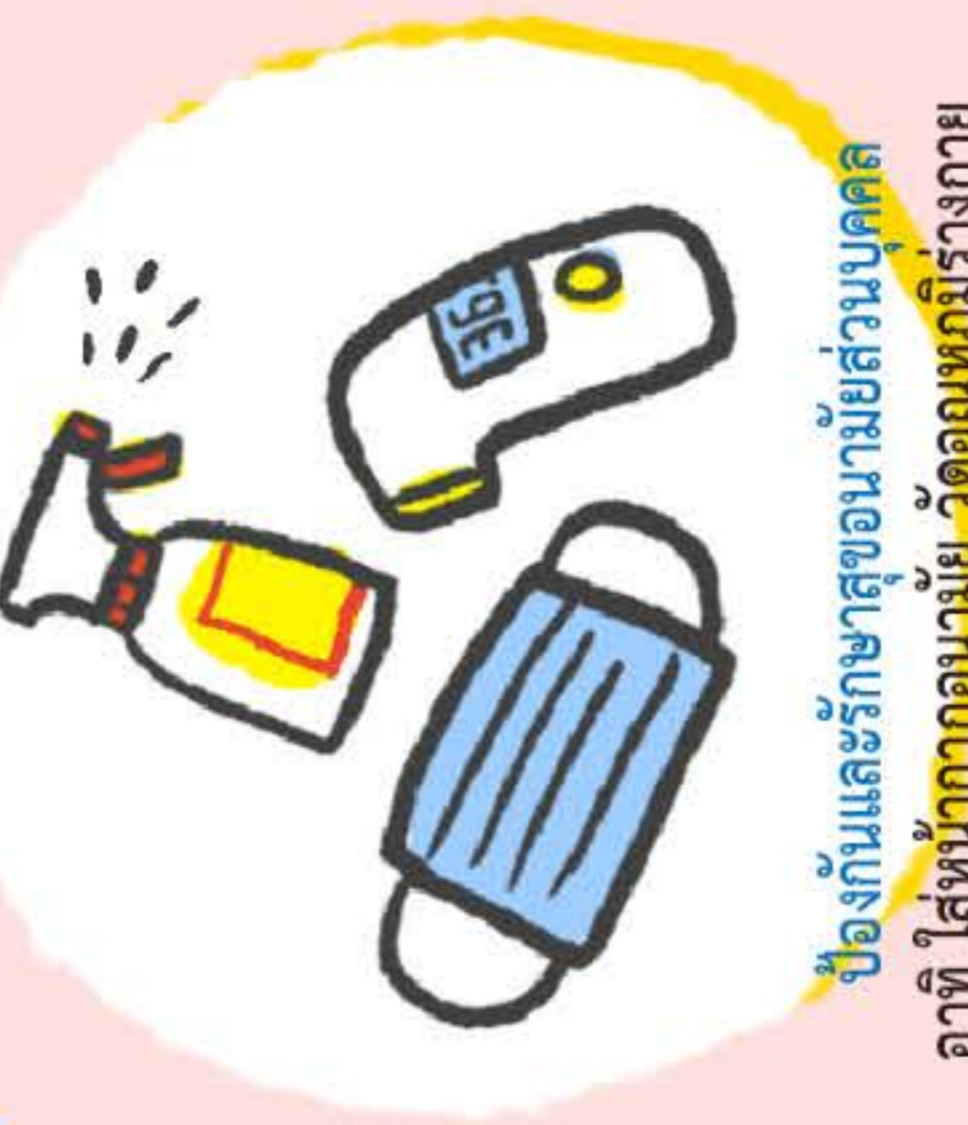


消防安全檢查及建築物
公共安全檢查合格



เว้นระยะห่างทางสังคม

อาทิ: ภายในอาคาร 1.5 เมตร กลางแจ้ง 1 เมตร
ที่นั่งต้องเว้นระยะห่างหรือกั้นด้วยแผ่นกระจาดาน

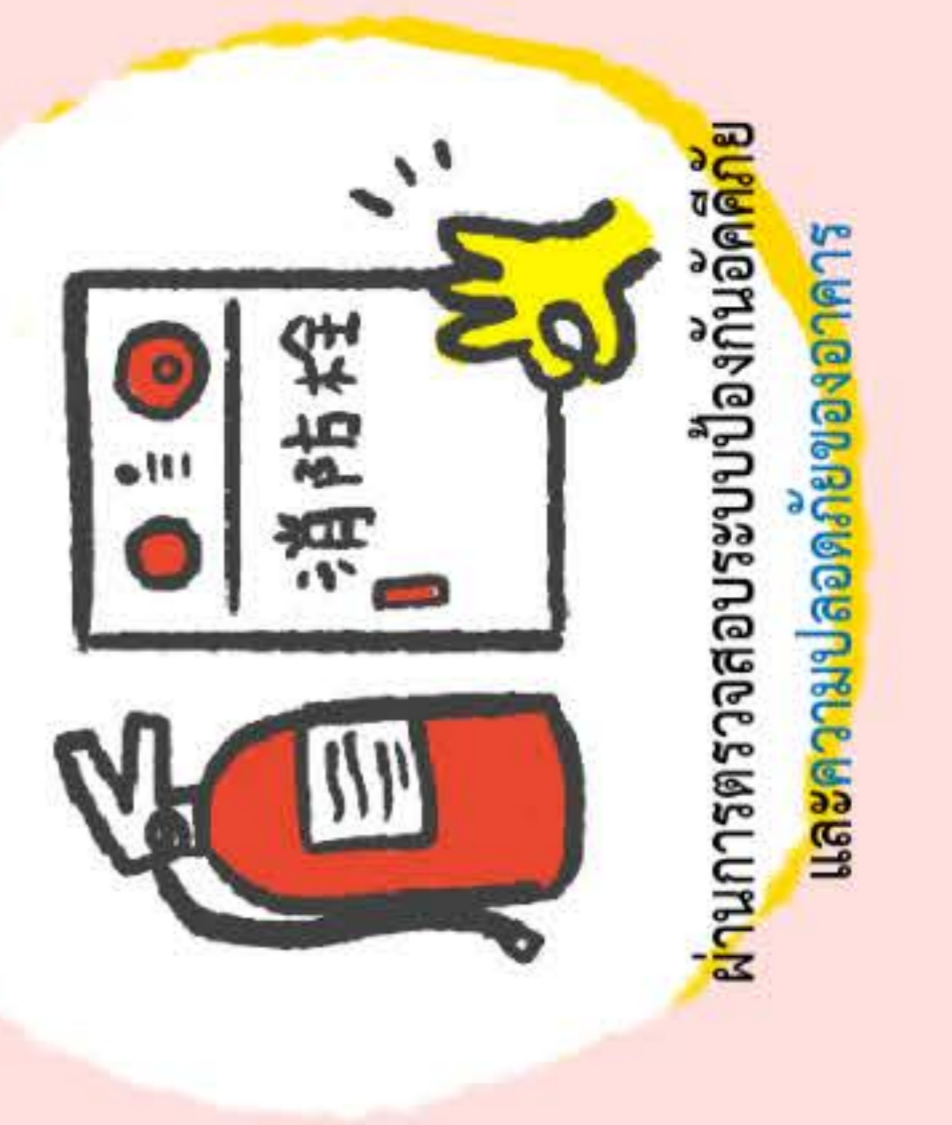


ป้องกันและรักษาสุขอนามัยส่วนบุคคล

อาทิ: ใส่หน้ากากอนามัย วัดอุณหภูมิร่างกาย
มีอุปกรณ์ล้างมือที่ทางเข้าหรือภายในสถานที่



มีระบบยืนยันตัวตน ควบคุมจำนวนคนและทำการฆ่าเชื้อ



ผ่านการตรวจสอบระบบป้องกันอัคคีภัย
และความปลอดภัยของอาคาร

ลดอิสระและเสรีลงเล็กน้อย เพื่อสุขภาพที่สมบูรณ์ตลอดไป

ช่วงป้องกันโรคระบาด การดำเนินชีวิตต้องใส่ใจเรื่องการป้องกันโรคด้วย
การรับประทานอาหารที่ตรงตามมาตรการป้องกันโรคและความปลอดภัย ดังต่อไปนี้



วิถีชีวิตใหม่ที่เน้นการป้องกันโรค “อาหารและเครื่องดื่ม”

接觸過COVID-19

確診者， 可以這樣做!!

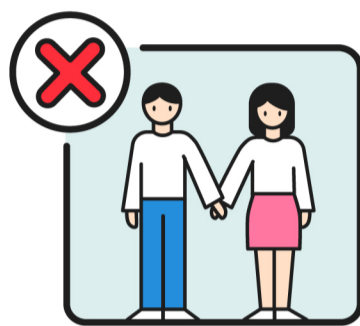
若曾與確診者(出現症狀前三天至隔離前)**密切接觸**(共餐、共居、共處15分鐘以上)，**請先居家隔離勿自行離家**，待衛生單位通知。
非密切接觸者，仍需**14天自我健康監測**，有疑似症狀請戴口罩就醫，並告知接觸史。

生活指引

居住



一人一室
獨立衛浴



勿接觸同住者



勿共餐
共用物品

衛生



佩戴口罩



酒精 / 肥皂
清潔手部



酒精 / 稀釋漂白水
清潔物品

健康

觀察是否出現 COVID-19 相關症狀：

發燒 / 喉痛 / 頭痛 / 流鼻水 / 腹瀉 / 倦怠 / 嗅味異常 / 呼吸急促 等



若出現以下嚴重症狀：



喘 / 呼吸困難



持續胸痛 / 胸悶



意識不清



皮膚 / 唇 / 指甲發青

立即聯繫

119、衛生局 依指示就醫，勿搭大眾運輸

ผู้ที่เคยสัมผัสกับผู้ติดเชื้อ COVID-19 ให้ปฏิบัติดังนี้ !!

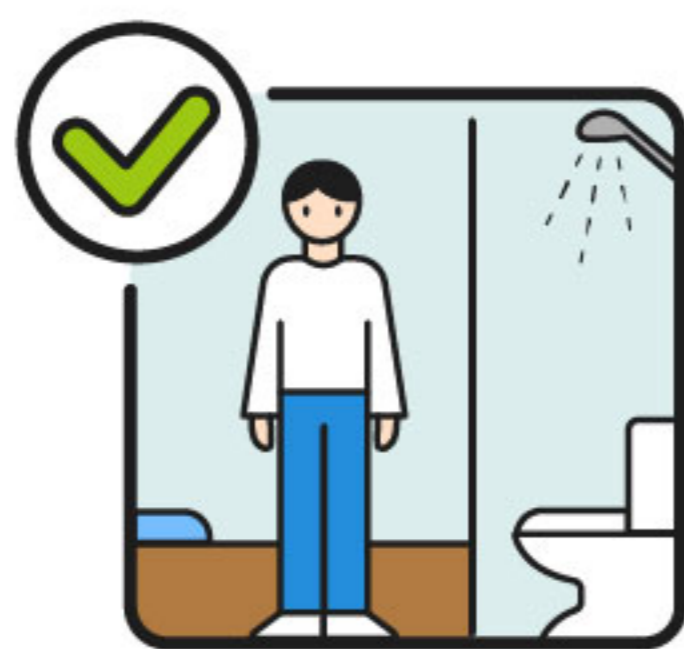
หากท่านเคยอยู่ใกล้ชิด(รับประทานอาหาร พักอาศัย และอยู่ด้วยกันนานกว่า 15 นาทีโดยไม่ได้สวมหน้ากาก)กับผู้ติดเชื้อ (3 วันก่อนที่เขาเริ่มมีอาการและแยกกักตัว)

ให้แยกกักตัวและห้ามออกไปข้างนอก รอเจ้าหน้าที่ติดต่อมาเพื่อแจ้งสิ่งที่ต้องปฏิบัติต่อไป แม้ว่าจะไม่ได้ติดตัวอย่างใกล้ชิดกับผู้ติดเชื้อก็ยังคงต้อง เฝ้าสังเกตสุขภาพของตนเอง 14 วัน

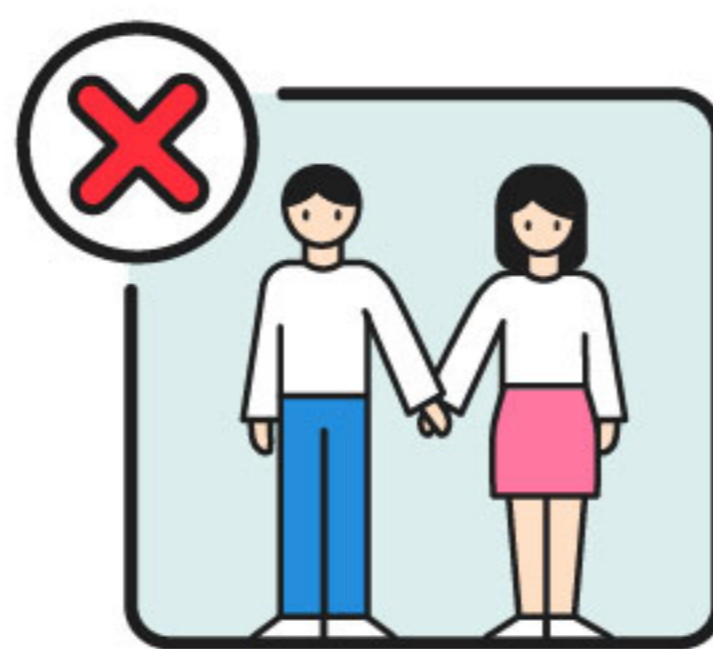
หากมีอาการที่น่าสงสัยโปรดสวมหน้ากากไปพบแพทย์ และแจ้งประวัติการติดต่อหรือสัมผัสกับผู้ติดเชื้อให้ชัดเจน

แนวทางการปฏิบัติ

ด้านที่อยู่อาศัย



หนึ่งคนหนึ่งห้อง ห้องน้ำ ต้องแยกส่วนตัว



ห้ามสัมผัสผู้อื่น



ห้ามรับประทานอาหารและใช้สิ่งของร่วมกัน

ด้านสุขอนามัย



ต้องสวมหน้ากาก



ล้างมือและฆ่าเชื้อด้วยสบู่/แอลกอฮอล์



ฆ่าเชื้อสิ่งของที่ใช้ด้วยแอลกอฮอล์ / น้ำยาฟอกขาวแบบเจือจาง

ด้านสุขภาพ

เฝ้าสังเกตว่ามีอาการที่เกี่ยวข้องกับ COVID-19 หรือไม่:

เป็นไข้ / เจ็บคอ / ปวดหัว / น้ำมูกไหล / โรคท้องร่วง / อ่อนเพลีย / ประสาทสัมผัสทางจมูกและลิ้นผิดปกติ / หายใจถี่ ฯลฯ



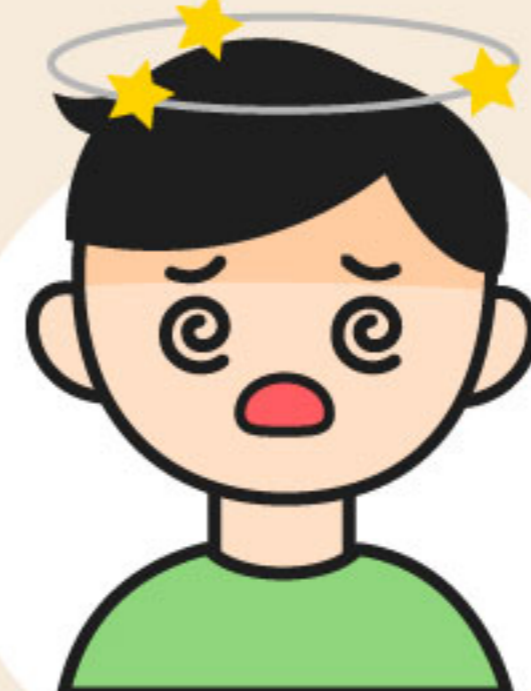
หากมีอาการรุนแรงดังต่อไปนี้:



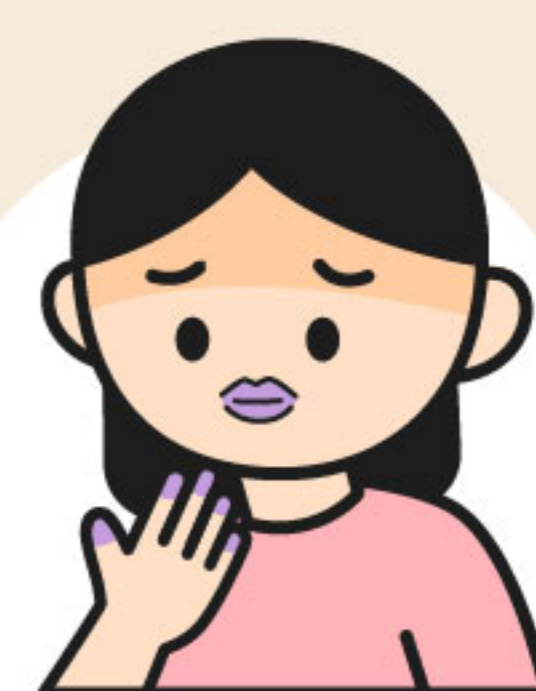
หอบหืด / หายใจลำบาก



อาการเจ็บหน้าอกอย่างต่อเนื่อง / อาการแน่นหน้าอก



สติสัมปชัญญะไม่ชัดเจน



ผิวหนัง / ริมฝีปาก / เล็บเป็นสีคล้ำ

โปรดติดต่อ

119 หรือกรมอนามัยทันที และให้รีบนำส่งโรงพยาบาลตามคำแนะนำ ห้ามเดินทางโดยขนส่งมวลชนอย่างเด็ดขาด

? 防疫大解惑?

接種 COVID-19 疫苗
會使我感染
COVID-19 嗎?

1



COVID-19 疫苗原理

將 SARS-CoV-2 病毒的抗原或遺傳物質打入人體，刺激免疫系統產生抗體。接種 COVID-19 疫苗能讓免疫系統學習如何識別和抵抗 SARS-CoV-2 病毒，以便在真正接觸到具感染力的活病毒時避免感染或降低嚴重程度。

? 防疫大解惑?

接種 COVID-19 疫苗
會使我感染
COVID-19 嗎?

2



接種疫苗後身體不適?

接種後可能產生發燒、肌肉痠痛或局部腫痛，是人體對疫苗內的 SARS-CoV-2 病毒抗原或遺傳物質產生免疫反應的正常表現，但並不是真正的感染。



? 防疫大解惑?

接種 COVID-19 疫苗
會使我感染
COVID-19 嗎?

3



有人接種疫苗後還是確診 SARS-CoV-2?

14 天
接種疫苗 體內抗體產生 完整保護力
期間可能因接觸而感染

接種疫苗後需要兩周產生抗體，期間仍可能因接觸感染原在接種疫苗後確診，但並非因接種疫苗而感染。

安心接種全民防疫

資料來源：疾病管制署-1922防疫達人

廣告

安心接種全民防疫

資料來源：疾病管制署-1922防疫達人

廣告

安心接種全民防疫

資料來源：疾病管制署-1922防疫達人

廣告

? ไขปัญหาวัคซีนโควิด-19?

ฉีดวัคซีนโควิด-19 แล้ว
ยังจะทำให้เราติดเชื้อ
ไวรัสโควิด-19 ได้หรือไม่?

1



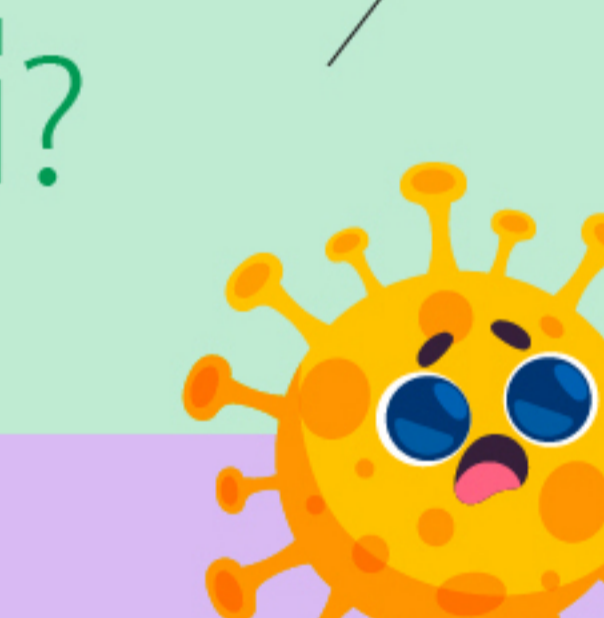
หลักการวัคซีนโควิด-19

วัคซีนที่ผลิตจากแอนติเจนของไวรัส SARS-CoV-2 หรือสารพันธุกรรม เมื่อถูกฉีดเข้าสู่ร่างกายมนุษย์แล้ว จะกระตุ้นให้ระบบภูมิคุ้มกันสร้างแอนติบอดีการฉีดวัคซีนป้องกันโควิด-19 ทำให้ระบบภูมิคุ้มกันร่างกายเกิดการเรียนรู้ แยกแยะและต่อต้านเชื้อไวรัส SARS-CoV-2 เพื่อหลีกเลี่ยงการติดเชื้อหรือลดระดับอาการ ความรุนแรงเมื่อสัมผัสเชื้อไวรัสที่มีความสามารถในการแพร่เชื้ออีก

? ไขปัญหาวัคซีนโควิด-19?

ฉีดวัคซีนโควิด-19 แล้ว
ยังจะทำให้เราติดเชื้อ
ไวรัสโควิด-19 ได้หรือไม่?

2



ฉีดวัคซีนแล้วมีอาการข้างเคียง?

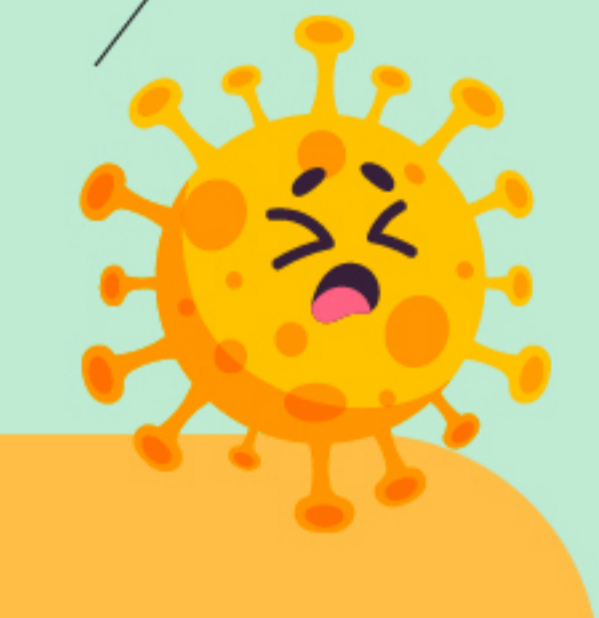
หลังฉีดวัคซีนแล้วอาจมีอาการไข้ ปวดเมื่อยกล้ามเนื้อ หรือปวดเฉพาะจุด เพราะร่างกายตอบสนองต่อการสร้างภูมิคุ้มกันไวรัส SARS-CoV-2 ของแอนติเจนหรือสารพันธุกรรมที่อยู่ในวัคซีน ซึ่งถือเป็นอาการปกติ ไม่ใช่เป็นเพราะติดเชื้อแต่อย่างใด



? ไขปัญหาวัคซีนโควิด-19?

ฉีดวัคซีนโควิด-19 แล้ว
ยังจะทำให้เราติดเชื้อ
ไวรัสโควิด-19 ได้หรือไม่?

3



มีคนฉีดวัคซีนแล้ว ยังติดเชื้อ SARS-CoV-2 ?

14 วัน
ฉีดวัคซีน ร่างกายสร้างแอนติบอดี ให้ร่างกายมีภูมิคุ้มกันเต็มที่
ช่วงเวลานี้หากสัมผัสไวรัสอาจติดเชื้อได้

หลังฉีดวัคซีนแล้ว ต้องใช้เวลา 2 สัปดาห์ในการผลิตแอนติบอดี ช่วงเวลานี้หากสัมผัสถูกไวรัสอาจเป็นสาเหตุทำให้ติดเชื้อได้ แต่ไม่ใช่การติดเชื้อที่เกิดจากการฉีดวัคซีน

ฉีดวัคซีนปลอดภัย ร่วมมือป้องกันโรค

ฉีดวัคซีนปลอดภัย ร่วมมือป้องกันโรค

ฉีดวัคซีนปลอดภัย ร่วมมือป้องกันโรค

防疫期間

疫情滯臺外國人可以辦理轉換



實施期間自

110年10月29日至
111年6月30日止

如有相關問題可撥打1955專線諮詢

廣告

ระหว่างโรคโควิดระบาด แรงงานต่างชาติตกค้างในช่วงโรคโควิด ระบาด สามารถยื่นขอย้ายงานได้



ช่วงอนุญาตให้ย้ายงานได้

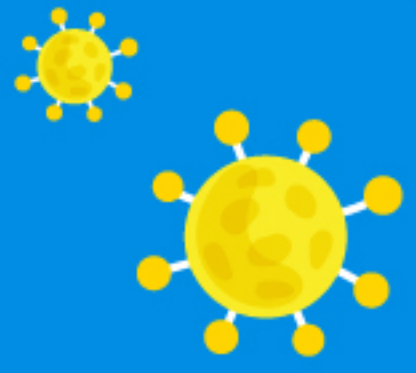
29 ต.ค. 64 ถึง 30 มิ.ย. 65

หากมีข้อสงสัย สอบถามได้ที่สายด่วนคุ้มครองแรงงาน 1955

廣告



自我健康監測



無症狀

外出佩戴口罩



有症狀

發燒、嗅/味覺異常、
呼吸道症狀或腹瀉

立即就醫



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR



廣告



การสังเกตอาการตนเอง



ไม่แสดงอาการ

ใส่หน้ากากอนามัย
เมื่อออกไปข้างนอก



แสดงอาการ

มีไข้ การรับกลิ่น/รสผิดปกติ
มีอาการที่ระบบทางเดินหายใจ
หรือท้องเสีย

พบแพทย์ทันที



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR



廣告

疫苗接種後多久

—— 產生保護力 ——



約2週產生保護力

x2

完成2劑接種

保護力持續較久



資料參考:疾病管制署

廣告

หลังฉีดวัคซีนแล้ว

—— ภูมิคุ้มกันจะเกิดขึ้นเมื่อไหร่ ——



ร่างกายจะสร้างภูมิคุ้มกัน

ขึ้นหลังการฉีดประมาณ 2 สัปดาห์

x2

ฉีดวัคซีนครบ 2 เข็มแล้ว

ภูมิคุ้มกันจะอยู่ต่อได้ค่อนข้างนาน




แหล่งที่มาข้อมูล: จากกรมควบคุมโรค

廣告

貼心提醒!

施打疫苗後記得妥善保管 疫苗接種紀錄卡



COVID-19 疫苗接種紀錄卡 COVID-19 Vaccination Record


中文姓名 _____ 英文姓名(同護照) _____ Last Name _____ First Name
Name

出生日期(西元) _____ 國 籍 _____ 身分證/居留證/護照號碼
Date of Birth yyyy mm dd Nationality ID/ARC/passport No.

疫苗種類/劑次 Vaccine/ Dose	廠牌/品名 Manufacturer/ Product name	接種日期 Date vaccine given yyy / mm / dd	醫師或接種者簽名 Signature of healthcare professional	接種單位章戳 Official stamp of administering center
COVID-19疫苗第1劑 COVID-19 1 st dose		/ /		
第2劑預約日期 Appointment date for 2 nd dose _____ / _____ / _____				
COVID-19疫苗第2劑 COVID-19 2 nd dose		/ /		
		/ /		
		/ /		

เตือนมาด้วยความห่วงใย

เมื่อฉีดวัคซีนแล้ว ต้องเก็บรักษาไว้ให้ดี บัตรบันทึกประวัติการฉีดวัคซีน



COVID-19 疫苗接種紀錄卡 COVID-19 Vaccination Record

中文姓名 _____ 英文姓名(同護照) _____ Last Name _____ First Name
Name

出生日期(西元) _____ 國 籍 _____ 身分證/居留證/護照號碼
Date of Birth yyyy mm dd Nationality ID/ARC/passport No.

疫苗種類/劑次 Vaccine/ Dose	廠牌/品名 Manufacturer/ Product name	接種日期 Date vaccine given yyy / mm / dd	醫師或接種者簽名 Signature of healthcare professional	接種單位章戳 Official stamp of administering center
COVID-19疫苗第1劑 COVID-19 1 st dose		/ /		
第2劑預約日期 Appointment date for 2 nd dose _____ / _____ / _____				
COVID-19疫苗第2劑 COVID-19 2 nd dose		/ /		
		/ /		
		/ /		

COVID-19

疫苗施打前注意事項



1

若有慢性病、過敏史，
或特殊健康情況應先向醫生諮詢



2

發燒或正患有急性中重疾病者，
宜待病情穩定後再接種



3

放鬆心情、注意防曬
攝取足量水分



4

備妥護照、居留證健保卡及相關證件

疾病管制署

廣告

ข้อควรปฏิบัติ

ก่อนฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-19



1

หากมีประวัติเป็นโรคเรื้อรัง, ภูมิแพ้, หรือภาวะสุขภาพที่ต้อง
ระวังเป็นพิเศษ ควรปรึกษาแพทย์ก่อนทำการฉีด



2

ผู้ที่มีไข้หรือมีอาการป่วยด้วยโรคเฉียบพลันระดับปานกลาง
และรุนแรง ควรรอให้อาการป่วยดีขึ้นก่อน จึงค่อยเข้ารับ
การฉีดในภายหลัง



3

ทำจิตใจให้สบาย
ป้องกันแสงแดด และดื่มน้ำให้เพียงพอ



4

พกเอกสารสำคัญ อาทิ หนังสือเดินทาง
หรือบัตร ARC, บัตรประกันสุขภาพ

COVID-19

疫苗施打後注意事項



1 一般民眾
建議原地觀察身體狀況15分鐘



2 過去曾因接種疫苗
或注射治療發生急性過敏反應者
建議原地觀察身體狀況30分鐘



3 返家後持續注意
身體是否有不適症狀至少28天



4 如果不是症狀持續未改善
請盡速就醫診治

疾病管制署

廣告

ข้อควรปฏิบัติ

หลังฉีดวัคซีนป้องกันโรคโควิด-19



1 ประชาชนทั่วไป แนะนำให้สังเกตอาการ
อยู่กับที่ 15 นาที



2 ผู้ที่เคยมีอาการแพ้เฉียบพลันจากการฉีดวัคซีน
หรือการฉีดยาเพื่อรักษาโรค แนะนำให้สังเกต
อาการอยู่กับที่ 30 นาที



3 หลังจากกลับบ้าน หมั่นสังเกตอาการต่อไปว่ามี
อาการไม่พึงประสงค์หรือไม่ อย่างน้อย 28 วัน



4 หากอาการไม่ดีขึ้น ให้รีบไปพบแพทย์เพื่อ
ทำการรักษา

外國人懷孕後相關權益(泰文)

法令規定：

- 一.性別工作平等法第 11 條規定，略以雇主對受僱者之退休、資遣、離職及解僱，不得因性別或性傾向而有差別待遇。工作規則、勞動契約或團體協約，不得規定或事先約定受僱者有結婚、懷孕、分娩或育兒之情事時，應行離職或留職停薪；亦不得以其為解僱之理由。
- 二.就業服務法(以下簡稱本法)第 73 條第 3 款及第 74 條規定，略以移工有聘僱關係終止之情事，應廢止其聘僱許可，且應即令其出國，不得再於我國境內工作。雇主聘僱外國許可及管理辦法(以下簡稱本辦法)第 45 條第 2 項規定，移工於聘僱許可有效期間因聘僱關係終止出國，雇主應於該外國人出國前通知當地主管機關，由當地主管機關探求移工之真意，並驗證之(以下簡稱解約驗證)。
- 三.本法第 58 條第 1 項、第 2 項及本辦法第 20 條第 4 款規定，略以移工於聘僱許可有效期間內，因不可歸責於雇主之原因出國者，雇主得向本部申請遞補。雇主原聘僱移工因受羈押、刑之執行、重大傷病或其他不可歸責於雇主之事由，致須延後出國，並經本部專案核定，得於原聘僱移工出國前，引進或聘僱新移工。本辦法第 44 條規定，移工不得攜眷居留。但受聘僱期間在我國生產子女並有能力扶養者，不在此限。
- 四.本法第 59 條及外國人受聘僱從事就業服務法第 46 條第 1 項第 8 款至第 11 款規定工作之轉換雇主或工作程序準則(以下簡稱轉換準則)第 11 條規定，略以移工經本部核准轉換雇主或工作，應於 60 日內依相關規定辦理轉換作業。但移工有特殊情形經中央主管機關核准者，得延長轉換作業期間 60 日，並以 1 次為限。

基於保障雇主及移工權益，懷孕移工於受聘僱期間及後續工作權益，應依據下列規定辦理：

- 一.禁止單方終止聘僱關係：當移工有懷孕、分娩等情事，雇主不得以上開事由終止聘僱關係，倘若雇主強迫遣返移工時，移工得透過 1955 專線或向地方政府提出申訴，另地方政府受理雇主解約驗證申請時，於向移工確認解約出國真意時，如有發現上開情事時，應不予同意解約驗證，以保障移工權益。倘雇主有違法片面終止聘僱關係之情事，已違反本法第 54 條第 1 項第 16 款其他違反保護勞工之法令情節重大，依本法第 54 條及第 72 條規定，應廢止或不予核發許可，並管制雇主 2 年不得提出申請。
- 二.移工得終止聘僱轉換雇主：勞雇雙方合意終止聘僱關係並經本部廢止聘僱許可，懷孕移工有本法第 59 條第 1 項第 4 款規定不可歸責之事由，本部將同意移工得轉換雇主或工作。另移工於轉換雇主期間如有身心不適之情事，移工應檢具醫療機構開具之懷孕診斷證明或孕婦健康手冊，向本部申請暫緩辦理轉換雇主，經本部核定同意，得暫緩轉換雇主期間最長至妊娠結束日起 60 日，該移工欲恢復轉換雇主，應於該期間屆至日起 10 日內，依行政程序法第 50 條規定，向本部申請續行辦理轉換雇主，經本部核准者，得再延長轉換作業期限 60 日，並以 1 次為限。逾期申請者不予同意申請續行轉換雇主，並應依規定出國。
- 三.雇主得聘僱新移工：原依據本法第 58 條規定及本辦法第 20 條第 1 款規定，移工需出國或轉換雇主由新雇主接續聘僱後，始得向本部申請遞補或引進新移工。考量雇主用人需求，針對移工因故需延後出國且經本部核定同意時，原雇主已合於本辦法第 20 條第 4 款不可歸責雇主事由之規定，得引進或聘僱新移工，另製造業之雇主，該人數依外國人從事就業服務法第 46 條第 1 項第 8 款至第 11 款工作資格及審查標準(以下簡稱審查標準)第 14 條之 7 第 1 項第 4 款但書規定，不計入聘僱外國人之總人數計算，且不計入審查標準第 14 條之 7 第 1 項第 2 款規定人數。
- 四.移工安置：為保障移工遭受人身傷害、或發生勞資爭議、雇主違法等所衍生之安置問題，本部已訂有受聘僱從事就業服務法第 46 條第 1 項第 8 款至第 11 款規定之外國人臨時安置作業要點，有關移工受聘僱期間符合上開安置要點規定者，得依規定予以安置。

เรื่อง: หลักการในการจัดการสิทธิประโยชน์ที่เกี่ยวข้อง

กรณีแรงงานอพยพที่ตั้งครรภ์ในช่วงการว่าจ้างงานและการทำงานต่อภายหลังโปรดอ้างอิงและปฏิบัติตาม

กฎหมายกำหนดว่า :

1. กฎหมายความเท่าเทียมกันทางเพศในที่ทำงานมาตรา 11 กำหนดไว้ว่า ในเรื่องต่าง ๆ ที่เกี่ยวกับลูกจ้าง ทั้งการเกษียณงาน การเลิกจ้างชั่วคราว การลาออก และการยกเลิกว่าจ้างถาวร นายจ้างจะต้องไม่เลือกปฏิบัติด้วยเหตุผลของเพศและรสนิยมทางเพศ กฎในการทำงาน สัญญาจ้าง หรือข้อตกลงจากการต่อรองกลุ่มจะต้องไม่กำหนดล่วงหน้าหรือตกลงกันไว้ก่อนแล้วว่าหากมีการแต่งงาน ตั้งครรภ์ คลอดบุตร หรือเลี้ยงดูบุตรจะต้องลาออกหรือลางานโดยไม่ได้รับค่าจ้าง และจะต้องไม่นำมาใช้เป็นเหตุผลในการยกเลิกว่าจ้างพนักงาน
2. กฎหมายบริการจัดหางาน (ต่อไปนี้จะเรียกว่ากฎหมาย) ในมาตรา 73 วรรค 3 และมาตรา 74 ได้กำหนดไว้ว่า โดยทั่วไปหากแรงงานอพยพมีความสัมพันธ์ของการจ้างงานที่สิ้นสุดลง จะต้องยกเลิกใบอนุญาตการจ้างงาน และสั่งให้ออกนอกประเทศทันที ไม่สามารถทำงานในประเทศต่อไปได้ การอนุญาตที่ให้นายจ้างจ้างชาวต่างชาติและข้อบังคับในการดูแลและจัดการ (ต่อไปนี้จะเรียกว่าข้อบังคับ) มาตรา 45 (2) กำหนดไว้ว่า แรงงานอพยพที่ใบอนุญาตการจ้างงานหมดอายุเนื่องด้วยความสัมพันธ์ของการจ้างงานสิ้นสุดลงและต้องออกนอกประเทศ นายจ้างจะต้องแจ้งต่อหน่วยงานดูแลท้องถิ่นก่อนที่ชาวต่างชาตินั้นจะออกนอกประเทศ หน่วยงานดูแลท้องถิ่นจะต้องไต่ถามถึงความประสงค์ที่แท้จริงของแรงงานอพยพ และพิสูจน์ความถูกต้อง (ต่อไปจะเรียกว่าการพิสูจน์ความถูกต้องของการเลิกสัญญา)
3. กฎหมายมาตรา 58 (1), (2) และข้อบังคับในข้อ 20 (4) กำหนดไว้ว่า โดยทั่วไปแรงงานอพยพออกนอกประเทศด้วยเหตุผลที่ไม่เกี่ยวกับความรับผิดชอบของนายจ้างในช่วงที่ใบอนุญาตการจ้างงานยังไม่หมดอายุ นายจ้างจะต้องแจ้งต่อกระทรวงเพื่อยื่นขอแรงงานใหม่ทดแทน หากแรงงานอพยพเดิมของนายจ้างถูกคุมขัง ถูกดำเนินคดีอาญา เจ็บป่วยรุนแรงหรือมีเหตุอื่นใดที่ไม่เกี่ยวกับความรับผิดชอบของนายจ้าง จนทำให้ต้องเลื่อนการออกนอกประเทศ และได้รับการอนุญาตในกรณีนี้จากกระทรวง สามารถนำเข้าหรือว่าจ้างแรงงานอพยพใหม่ก่อนที่แรงงานอพยพเดิมที่เคยถูกจ้างงานจะออกนอกประเทศ ข้อบังคับในข้อ 44 กำหนดไว้ว่า แรงงานอพยพห้ามนาสมาชิกในครอบครัวเข้ามาพักอาศัยในประเทศด้วยกัน แต่ในช่วงระหว่างการว่าจ้างงานหากให้กำเนิดบุตรและมีความสามารถในการเลี้ยงดูจะไม่ถูกจำกัดด้วยข้อบังคับนี้
4. กฎหมายมาตรา 59 และกฎหมายบริการจัดหางานว่าด้วยการทำงานของชาวต่างชาติตามมาตรา 46 วรรค 1 ข้อ 8 ถึงข้อ 11 ได้กำหนดมาตรฐานและขั้นตอนในการเปลี่ยนนายจ้างหรือเปลี่ยนงาน (ต่อไปจะเรียกว่ามาตรฐานการเปลี่ยน) ซึ่งในข้อ 11 ได้กำหนดว่า แรงงานอพยพที่ได้รับอนุญาตจากกระทรวงให้เปลี่ยนนายจ้างหรืองาน ควรจะดำเนินการขอเปลี่ยนตามข้อกำหนดที่เกี่ยวข้องภายใน 60 วัน

แต่แรงงานอพยพหากอยู่ในเงื่อนไขที่เป็นกรณียกเว้นจะได้รับอนุญาตจากหน่วยงานส่วนกลางของกระทรวงมหาดไทยได้ทันทีให้ยืดเวลาในการขอเปลี่ยนออกไปเป็นเวลา 60 วัน โดยจะจำกัดการยืดเวลาออกไปได้เพียง 1 ครั้ง

บนพื้นฐานของการประกันสิทธิประโยชน์ของนายจ้างและลูกจ้าง

สิทธิประโยชน์ของแรงงานอพยพที่ตั้งครรภ์ในช่วงการจ้างงานและการทำงานต่อภายหลังควรจะปฏิบัติตามข้อกำหนดดังต่อไปนี้:

1. ห้ามยุติความสัมพันธ์ของการจ้างงานแต่เพียงฝ่ายเดียว:
เมื่อแรงงานอพยพมีกรณีตั้งครรภ์ คลอดบุตร เป็นต้น นายจ้างจะต้องไม่ยุติความสัมพันธ์ของการจ้างงานด้วยเหตุข้างต้นที่กล่าวมา หากนายจ้างบังคับให้มีการส่งลูกจ้างกลับประเทศ
แรงงานอพยพสามารถร้องเรียนผ่านสายด่วน 1955 หรือร้องเรียนต่อรัฐบาลท้องถิ่น นอกจากนี้เมื่อรัฐบาลท้องถิ่นรับเรื่องการขอพิสูจน์ความจริงเกี่ยวกับการยกเลิกสัญญาของนายจ้าง และเมื่อมีการยืนยันถึงความประสงค์อันแท้จริงที่จะยกเลิกสัญญาและออกนอกประเทศของแรงงานอพยพ หากพบว่ามีปัญหาข้างต้น
ไม่ควรเห็นชอบกับการขอพิสูจน์ยืนยันการยกเลิกสัญญา เพื่อเป็นการประกันสิทธิประโยชน์ของแรงงานอพยพ หากนายจ้างยุติความสัมพันธ์ของการ
2. แรงงานอพยพสามารถยุติงานและเปลี่ยนนายจ้าง:
กรณีที่ลูกจ้างและนายจ้างทั้งสองฝ่ายต่างตกลงที่จะยุติความสัมพันธ์ของการจ้างงานและกระทรวงได้ยกเลิกใบอนุญาตการจ้างงาน หากแรงงานอพยพที่ตั้งครรภ์มีเหตุผลที่ไม่เกี่ยวกับความรับผิดชอบของผู้ใดตามที่กำหนดไว้ในกฎหมายมาตรา 59 (1) วรรค 4
กระทรวงจะเห็นชอบให้แรงงานอพยพเปลี่ยนนายจ้างหรือเปลี่ยนงานได้ นอกจากนี้ในช่วงการเปลี่ยนนายจ้างหากแรงงานอพยพมีเรื่องไม่สบายทางกายหรือทางใจ
แรงงานอพยพควรจะไปรับรองแพทย์ที่ยืนยันการการตั้งครรภ์หรือคู่มือสุขภาพสตรีมีครรภ์ที่ออกโดยสถานพยาบาลมายื่นขอระงับการดำเนินการเปลี่ยนนายจ้างชั่วคราวต่อกระทรวง
หากกระทรวงพิจารณาแล้วเห็นชอบจะได้รับช่วงเวลาระงับการเปลี่ยนนายจ้างชั่วคราวยาวนานสูงสุดถึง 60 วัน นับจากวันที่การตั้งครรภ์สิ้นสุดลง
หากแรงงานอพยพนั้นต้องการที่จะกลับมาเปลี่ยนนายจ้างอีกครั้ง ควรจะยื่นขอดำเนินการเปลี่ยนนายจ้างต่อในรอบนี้ภายในเวลา 10 วันก่อนวันหมดอายุต่อกระทรวง
ตามที่ได้กำหนดไว้ในกฎหมายวิธีปฏิบัติราชการทางปกครองมาตรา 50 ผู้ที่ได้รับการอนุญาตจากกระทรวงจะได้รับการยืดเวลาในการดำเนินการเปลี่ยนนี้อีกภายใน 60 วัน และจำกัดเพียง 1 ครั้ง
ผู้ที่ไม่ได้ยื่นขอภายในเวลาจะไม่ได้ได้รับความเห็นชอบให้ยื่นขอเปลี่ยนนายจ้างต่อ และจะต้องออกนอกประเทศตามที่กฎหมายกำหนด
3. นายจ้างสามารถจ้างลูกจ้างใหม่: เดิมตามที่กำหนดไว้ในกฎหมายมาตรา 58 และข้อบังคับในข้อ 20 ข้อย่อย 1
แรงงานอพยพอาจเป็นต้องออกนอกประเทศหรือเปลี่ยนนายจ้างโดยมีนายจ้างใหม่ว่าจ้างต่อแล้ว ถึงจะยื่นขอการทดแทนหรือนำเข้าลูกจ้างใหม่ต่อกระทรวงได้
ทว่าพิจารณาถึงความจำเป็นในการใช้คนของนายจ้าง

สำหรับในกรณีที่แรงงานอพยพใช้เวลาเพื่อในการออกนอกประเทศออกไปเพราะเหตุจา
ป็นและโดยได้รับอนุญาตจากกระทรวง

ถือว่านายจ้างเดิมมีความสอดคล้องกับข้อกำหนดในข้อบังคับข้อ 20 ข้อย่อย 4

ที่ว่าด้วยเหตุผลที่ไม่เกี่ยวกับความรับผิดชอบของนายจ้าง

จึงสามารถนำเข้าหรือจ้างลูกจ้างใหม่ได้

นอกจากนี้สำหรับนายจ้างด้านอุตสาหกรรมการผลิต

จำนวนแรงงานไม่นับรวมเข้าในจำนวนการจ้างชาวต่างชาติทั้งหมด

ตามข้อกำหนดที่เป็นเงื่อนไขในวรรค 1 ข้อ 4 ของมาตรา 14 (7)

ที่ว่าด้วยคุณสมบัติในการทำงานและมาตรฐานในการตรวจสอบ

(ต่อไปจะเรียกว่ามาตรฐานตรวจสอบ)

ในกฎหมายบริการจัดหางานว่าด้วยการทำงานของชาวต่างชาติตามมาตรา 46 วรรค 1

ข้อ 8 ถึงข้อ 11 และไม่นับรวมเข้าในมาตรฐานตรวจสอบ มาตรา 14 (7)

ที่ว่าด้วยจำนวนคนที่กำหนดในวรรค 1 ข้อ 2

4. การจัดหาที่פקให้แรงงานอพยพ:

เพื่อประกันมิให้แรงงานอพยพประสบกับการบาดเจ็บเสียหายส่วนบุคคล

หรือการเกิดข้อพิพาทแรงงาน การที่นายจ้างฝ่าฝืนกฎหมาย เป็นต้น

ซึ่งก่อให้เกิดปัญหาการหาที่พักตามมา

กระทรวงได้จัดทำหลักปฏิบัติในการหาที่พักชั่วคราวให้แก่ชาวต่างชาติ

ตามที่กำหนดไว้ในกฎหมายบริการจัดหางานว่าด้วยการทำงานของชาวต่างชาติตามมา

ตรา 46 วรรค 1 ข้อ 8 ถึงข้อ 11

หากมีแรงงานอพยพในช่วงการจ้างงานสอดคล้องกับข้อกำหนดในหลักการจัดหาที่พักชั
วต้น จะต้องจัดหาที่พักให้ตามที่กำหนด

為了給予下一代更好的養育環境，在臺工作之移工應有計畫性之避孕或生育措施；另合法居
留之移工婦女，如有參加全民健保，可享有與國民相同之孕婦產前檢查，孕婦產前健康照護
衛教指導等服務，倘在臺工作期間遇有生育等相關問題，均可撥打 1955 勞工諮詢申訴專線尋
求協助。

เพื่อให้คนรุ่นต่อไปมีสภาพแวดล้อมที่ดีในการเลี้ยงบุตร，

ขณะที่ทำงานในไต้หวันควรจะมีการวางแผนสำหรับการคุมกำเนิดหรือวางแผนมีบุตร；

แรงงานผู้หญิงที่พำนักอย่างถูกกฎหมาย，หากมีการเข้าร่วมประกันสุขภาพแห่งชาติ，

สำหรับหญิงตั้งครรภ์ได้รับการตรวจและฝากครรภ์เช่นเดียวกันคนไต้หวัน，

ขณะที่ตั้งครรภ์ได้รับการคำแนะนำดูแลสุขภาพและบริการอื่น，

หากพบปัญหาการมีบุตรหรือปัญหาที่เกี่ยวข้องระหว่างที่คุณทำงานในไต้หวัน，

สามารถโทรสายด่วน 1955 ปรึกษาด้านแรงงานต่างชาติและให้ความช่วยเหลือ。





標題：在臺移工懷孕相關事宜

內容：

為了給予下一代更好的養育環境，在臺工作之移工應有計畫性之避孕或生育措施；另合法居留之移工婦女，如有參加全民健保，可享有與國民相同之孕婦產前檢查，孕婦產前健康照護衛教指導等服務，倘在臺工作期間遇有生育等相關問題，均可撥打 1955 勞工諮詢申訴專線尋求協助。

英文：

In order to give the next generation cultivate a better upbringing environment, migrant workers in Taiwan must have an understanding in sexual contraception or fertility measures; for legal female migrant workers in Taiwan, if you have Health Insurance, You can avail the same prenatal checkups for pregnant women as of the local nationals, and prenatal health care education and guidance services, etc. If you have any problem or issues related to this matter, you can call 1955 Labor Consultation and Complaint Hotline for assistance.

泰國：

เพื่อให้คนรุ่นต่อไปมีสภาพแวดล้อมที่ดีในการเลี้ยงบุตร ،
ขณะที่ทำงานในไต้หวันควรจะมีการวางแผนสำหรับการคุมกำเนิดหรือวางแผนมีบุตร ;
แรงงานผู้หญิงที่พำนักอย่างถูกกฎหมาย ، หากมีการเข้าร่วมประกันสุขภาพแห่งชาติ ،
สำหรับหญิงตั้งครรภ์ได้รับการตรวจและฝากครรภ์เช่นเดียวกันคนไต้หวัน ،
ขณะที่ตั้งครรภ์ได้รับการคำแนะนำดูแลสุขภาพและบริการอื่น ،
หากพบปัญหาการมีบุตรหรือปัญหาที่เกี่ยวข้องระหว่างที่คุณทำงานในไต้หวัน ، สามารถโทรสายด่วน1955
ปรึกษาด้านแรงงานต่างชาติและให้ความช่วยเหลือ ◦

印尼：

Demi memberikan sebuah lingkungan asuh yang lebih baik untuk generasi berikutnya, para pekerja di Taiwan semestinya mempunyai rencana langkah-langkah KB atau kontrasepsi, para wanita pekerja migran yang tinggal secara resmi dan terdaftar dalam asuransi kesehatan, maka bisa menikmati fasilitas periksa masa kehamilan yang sama dengan warga negara Taiwan. Seperti periksa, perawatan kesehatan prenatal ibu, layanan pendidikan, bimbingan, dll.

Jika Anda memiliki masalah dengan kehamilan dan masalah terkait lainnya selama bekerja di Taiwan, Anda dapat menghubungi Saluran Khusus Tenaga Kerja 1955 untuk mendapatkan bantuan ◦

越南：

Để tạo cho thế hệ tiếp theo một môi trường nuôi dạy con tốt hơn,
lao động nước ngoài làm việc tại Đài Loan,
nên lập biện pháp tránh thai hoặc kế hoạch sinh sản,
ngoài ra, đối với lao động nữ cư trú hợp pháp, nếu có tham gia bảo hiểm y tế toàn dân, có thể được hưởng quyền lợi giống như người trong nước về các mặt như : khám thai trước khi sinh con ,chăm sóc trước khi

sinh, giáo dục sức khỏe, hướng dẫn và các dịch vụ khác ,trong quá trình làm việc tại Đài Loan ,nếu bạn có thắc mắc về các vấn đề liên quan đến sinh sản, vv....có thể gọi đến 1955 Đường dây tư vấn và khiếu nại dành cho lao động để được hỗ trợ

• 避孕原理：

หลักการคุมกำเนิด:

主作用是抑制卵巢排卵、其它還有阻礙精卵結合與胚胎著床來達到避孕的效果。

คุมกำเนิดโดยการไ้ฮอร์โมนควบคุมการตกไข่ของรังไข่ ยับยั้งการปฏิสนธิของไข่กับอสุจิ และการฝังตัวของตัวอ่อนในโพรงมดลูก

• 避孕效果：

ประสิทธิภาพในการคุมกำเนิด:

完全正確使用，效果為99.7%

หากใช้งานอย่างถูกวิธี สามารถป้องกันการตั้งครรภ์ได้ถึง 99.7%

1. 一般婦女：月經來潮的第五天開始服用(視品牌不同而不同，有些口服避孕藥是自月經來潮當天就需開始服用)
สตรีทั่วไป: เริ่มรับประทานยาเม็ดคุมกำเนิดตั้งแต่หลังประจำเดือนมา 5 วัน (ยาคุมกำเนิดยี่ห้อต่างกันอาจมีวิธีการรับประทานที่ต่างกัน ยาบางชนิดอาจเริ่มรับประทานตั้งแต่วันที่แรกที่มีประจำเดือน)
2. 產後婦女：未哺乳母奶者可於產後三週開始服用，最遲不可超過產後28天。
สตรีหลังคลอดบุตร: สำหรับผู้ที่ไม่ได้ให้นมแม่ สามารถเริ่มรับประทานยาได้ตั้งแต่ 3 สัปดาห์หลังจากวันที่คลอดบุตร อย่างช้าไม่เกิน 28 วันนับจากวันที่คลอดบุตร
3. 流產或人工流產婦女：於流產或人工流產之後第五天開始服用。
สตรีที่แท้งบุตรหรือทำแท้ง: เริ่มรับประทานยาเม็ดคุมกำเนิดตั้งแต่วันที่ 5 หลังแท้งบุตรหรือทำแท้ง
4. 新婚婦女：結婚前一個月之月經來潮第五天開始服用。
สตรีที่เพิ่งสตรีที่เพิ่งสมรส: ก่อนแต่งงานหนึ่งเดือน เริ่มรับประทานยาเม็ดคุมกำเนิดตั้งแต่หลังประจำเดือนมา 5 วัน



口服避孕藥

ยาเม็ดคุมกำเนิดชนิดรับประทาน

• 注意事項： ข้อควรระวัง:

1. 口服避孕藥屬於固醇類荷爾蒙，服用之前必須先經醫師診察，處方才可領用。
ยาเม็ดคุมกำเนิดเป็นสารสเตียรอยด์ฮอร์โมน ต้องขอคำปรึกษาและรับใบสั่งยาจากแพทย์ก่อน ถึงจะรับยามารับประทานได้
2. 服藥期間應每半年定期請醫師檢查。
ระหว่างที่รับประทานยาเม็ดคุมกำเนิด ควรไปรับการตรวจจากแพทย์เป็นประจำทุก 6 เดือน
3. 有下列情況的婦女絕不可服用：35歲以上的抽菸婦女，心臟病、重度高血壓、重度糖尿病、懷孕中、哺餵母乳、肝病、有凝血疾病、乳癌患者、偏頭痛。
ห้ามสตรีที่มีลักษณะต่อไปนี้รับประทานยาเม็ดคุมกำเนิด: สตรีอายุ 35 ปีขึ้นไป ที่สูบบุหรี่ มีโรคหัวใจ มีอาการความดันโลหิตสูงอย่างรุนแรง มีอาการโรคเบาหวานที่รุนแรง อยู่ระหว่างตั้งครรภ์ อยู่ระหว่างให้นมแม่ เป็นโรคตับ มีภาวะเลือดก่อดัวเป็นลิ่ม ผู้ป่วยโรคมะเร็งเต้านม หรือมีอาการไมเกรน

口服避孕藥

ยาเม็ดคุมกำเนิดชนิดรับประทาน

• 優點： ข้อดี:

1. 正確使用，避孕效果佳
ถ้ารับประทานอย่างถูกวิธีก็จะมีประสิทธิภาพในป้องกันการตั้งครรภ์ที่ดี
2. 可降低月經量，改善貧血
ช่วยลดปริมาณประจำเดือนที่มากผิดปกติ ลดภาวะโลหิต
3. 可減輕痛經
ช่วยลดอาการปวดประจำเดือน
4. 可預防卵巢癌的發生
ป้องกันโรคมะเร็งรังไข่
5. 某些避孕藥可減輕經前症候群
ยาเม็ดคุมกำเนิดบางชนิดอาจช่วยลดกลุ่มอาการไม่สบายก่อนมีประจำเดือนได้
6. 某些避孕藥可治療青春痘
ยาเม็ดคุมกำเนิดบางชนิดสามารถใช้รักษาสิวได้

• 缺點： ข้อเสีย:

1. 需每日服用，不能遺忘，若忘記服用則會影響效果
ต้องรับประทานทุกวัน ห้ามลืม หากลืมรับประทานก็จะส่งผลต่อประสิทธิภาพในการคุมกำเนิด
2. 部分婦女可能會有少許的副作用，例如：噁心、嘔吐、乳房脹痛、頭暈的感覺，但不久就會消失
ในสตรีบางรายอาจมีอาการข้างเคียง เช่น รู้สึกคลื่นไส้ อาเจียน เจ็บคัดเต้านม เวียนศีรษะ แต่ไม่นานอาการเหล่านี้ก็จะหายไป
3. 某些避孕藥可能會導致體重增加，心情低落，嗜睡
ยาเม็ดคุมกำเนิดบางชนิดอาจทำให้น้ำหนักตัวเพิ่มขึ้น รู้สึกหุดหู่และง่วงนอนได้



- **單靠口服避孕藥無法預防性傳染疾病及愛滋病，建議搭配保險套使用**
การรับประทานยาเม็ดคุมกำเนิดชนิดรับประทานเพียงอย่างเดียว ไม่สามารถป้องกันโรคติดต่อทางเพศสัมพันธ์และโรคเอดส์ได้ แนะนำให้ใช้ร่วมกับถุงยางอนามัย
- **資料來源：衛生福利部國民健康署**
ผู้จัดทำ: เรียบเรียงโดย กรมอนามัย กระทรวงสาธารณสุขและ สวัสดิการ
- **感謝台灣婦產科醫學會協助修正**
ขอขอบคุณ สมาคมสูตินรีเวชไต้หวัน ช่วยเหลือแก้ไขบทความ

保險套

ถุงยางอนามัย

• 避孕原理：หลักการคุมกำเนิด:

保險套為一種乳膠所製成的男性避孕套，性交前將保險套套在勃起的陰莖上，使精子無法進入陰道，達到避孕效果。

ถุงยางอนามัยคือถุงยางชนิดหนึ่งที่ใช้สำหรับคุมกำเนิดในเพศชายที่ทำจาก

ยางพารา การสวมถุงยางอนามัยบนอวัยวะเพศชายที่แข็งตัวก่อนการมี

เพศสัมพันธ์ ใช้สัดกันไม่ให้ น้ำอสุจิไหลเข้าในอวัยวะเพศหญิง เพื่อป้องกันการตั้งครรภ์

• 避孕效果：ประสิทธิภาพในการคุมกำเนิด:

若每次性交均正確使用，效果約可達90%。

ในการมีเพศสัมพันธ์ทุกครั้ง หากใช้งานถุงยางอนามัยอย่างถูกวิธี จะมี

ประสิทธิภาพในการคุมกำเนิดได้สูงถึง 90%

1. 使用前用手指捏住尚未展開的前端小袋，把空氣擠出，套在陰莖的龜頭上，再慢慢地展開套在勃起的陰莖上。

ก่อนใส่ถุงยาง อนามัยใช้นิ้วมือบีบที่บริเวณกระเปาะปลายของถุงยางที่ยังไม่ได้

คลี่ออกเพื่อไล่อากาศเสียก่อน สวมถุงยางนั้นเข้าที่ส่วนปลายของอวัยวะเพศชาย

จากนั้นรูดถุงยางเข้าหาตัวจนสุดถึงโคนอวัยวะเพศ



2. 射精後立即將陰莖連保險套抽出陰道外，取下保險套，以免精液外溢，且以紙包妥丟棄。

ถอดอวัยวะเพศชายพร้อมถุงยางอนามัยออกทันทีในขณะที่ยังแข็งตัวอยู่หลังหลัง

น้ำอสุจิ ค่อยๆ ถอดถุงยางอนามัยออก ระวังไม่ให้น้ำอสุจิฉ่นออกมา และใช้

กระดาษห่อก่อนทิ้ง



3. 使用保險套者應經常剪短手指甲，以免弄破，並保持手部乾淨。

ผู้ใช้ถุงยางอนามัยควรตัดเล็บสั้น เพื่อป้องกันไม่ให้เกี้ยวถุงยางขาด

และควรล้างมือให้สะอาดก่อนใช้

• 優點： ข้อดี:

1. 可預防性傳染疾病及愛滋病
ช่วยป้องกันโรคติดต่อทางเพศสัมพันธ์และโรคเอดส์
2. 使用簡便
ใช้งานง่าย
3. 無禁忌症，無副作用
ใช้ได้กับทุกคน ไม่มีผลข้างเคียง

• 缺點： ข้อเสีย:

1. 避孕效果較差，如有破損或精液外溢時，避孕會失敗，
มีประสิทธิภาพในการคุมกำเนิดที่ไม่ดีนัก หากถุงยางมีรูรั่วหรือน้ำอสุจิล้น
ออกมา ก็จะไม่สามารถป้องกันการตั้งครรภ์ได้
2. 在每次性交前必須套上
ต้องสวมใส่ก่อนการมีเพศสัมพันธ์ทุกครั้ง

• 資料來源：衛生福利部國民健康署

ผู้จัดทำ: เรียบเรียงโดย กรมอนามัย กระทรวงสาธารณสุขและ
สวัสดิการ

• 感謝台灣婦產科醫學會協助修正

ขอขอบคุณ สมาคมสูตินรีเวชไต้หวัน ช่วยเหลือแก้ไขบทความ

移工在台工作須知電子書

移工在台工作須知電子書-中泰文版

<https://fw.wda.gov.tw/wda-employer/home/ebook/2c95efb375ce7d0d0175e35380294b79>



維護臺灣珍貴森林資源 保護水土、減少災害

嚴禁盜伐！違者重罰！

- 森林法大幅提高竊取森林主副產物罰金，凡是砍伐林木、參與搬運、為他人保管或知情下購買森林主副產物都有刑責，而且須繳罰金。
- 嚴重危害自然生態與珍貴景觀之犯罪，最重須坐牢10年6個月，且須繳交新臺幣150萬元~3000萬元罰金，除此之外，**經檢察官起訴或法院判決有罪，勞動部將依就業服務法廢止其聘僱許可，並管制永久不得再來臺工作，請勿以身試法。**
- 如果您知道非法盜伐之案件者，**歡迎電洽0800-000-930檢舉**，盜伐者被起訴，每案最高可發給300萬元獎金。
- 如果您有勞動契約、工資、工時或遭受不合理對待或人身侵害等相關問題，請撥打本部1955勞工諮詢申訴專線，將有專人為您服務。

資料來源：農業部林業及自然保育署



LINE 1955

f 1955hotline



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

泰文版

พิทักษ์ทรัพยากรป่าไม้อันล้ำค่าของไต้หวัน ด้วยการอนุรักษ์ดินและน้ำ ลดภัยพิบัติ

ห้ามลักลอบตัดไม้ทำลายป่า ผู้ฝ่าฝืนมีโทษปรับหนัก

- กฎหมายป่าไม้เพิ่มโทษปรับผู้ขโมยผลิตผลป่าไม้ ทั้งไม้และของป่าอย่างอื่น ผู้ใดลักลอบตัดไม้ทำลายป่า ร่วมขนย้าย ช่วยผู้อื่นเก็บรักษาหรือรับซื้อไม้หรือของป่าทั้งที่รู้ว่าผิดกฎหมาย มีโทษทางอาญาและโทษปรับ
- การคุกคามระบบนิเวศและภูมิทัศน์ทางธรรมชาติอันล้ำค่า นอกจากโทษจำคุกสูงสุด 10.5 ปี และมีโทษปรับ 1.5-30 ล้านเหรียญไต้หวันแล้ว **เมื่ออัยการสั่งฟ้องหรือศาลตัดสินมีความผิด กระทรวงแรงงานจะเพิกถอนใบอนุญาตทำงานตามกฎหมายการจ้างงาน และห้ามเดินทางมาทำงานที่ไต้หวันตลอดไป จึงเตือนว่าอย่าอย่างทำผิดกฎหมาย**
- หากท่านทราบเบาะแสการลักลอบตัดไม้ทำลายป่า โปรดโทรศัพท์แจ้งความได้ที่ **0800-000-930** หากมีการดำเนินคดี จะได้รับรางวัลนำจับสูงสุด 3 ล้านเหรียญไต้หวัน
- กรณีมีปัญหาเกี่ยวกับสัญญาจ้างงาน ค่าจ้าง ชั่วโมงทำงาน ได้รับการปฏิบัติที่ไม่เป็นธรรม หรือถูกคุกคาม ฯลฯ โทรสายด่วนคุ้มครองแรงงาน 1955 บริการ 24 ชม.

แหล่งข้อมูล : Forestry and Nature Conservation Agency



LINE 1955

f 1955hotline



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR


廣告

5/20上路

郵包輸入豬肉產品 最高可罰100萬

查獲自非洲豬瘟疫區夾帶豬肉產品之郵包
將依《動物傳染病防治條例》處罰收件人

第1次 20萬元罰鍰 / 第2次 100萬元罰鍰
及以上

 @baphiq

 動植物防疫檢疫局-防疫小尖兵

เริ่มมีผล 20 พ.ค. 65


พัสดุดูไปรษณีย์มี ผลิตภัณฑ์เนื้อหมู

ต้องระวางโทษปรับสูงสุด 1,000,000 เหยียญ

ตรวจพบพัสดุดูระหว่างประเทศซุกซ่อนผลิตภัณฑ์เนื้อหมู
จากพื้นที่แพร่ระบาดของโรคอหิวาต์แอฟริกาในสุกร
ผู้รับจะถูกลงโทษ

ครั้งที่ 1 ปรับ 200,000 เหยียญ

ครั้งที่ 2 (ขึ้นไป) ปรับ 1,000,000 เหยียญ

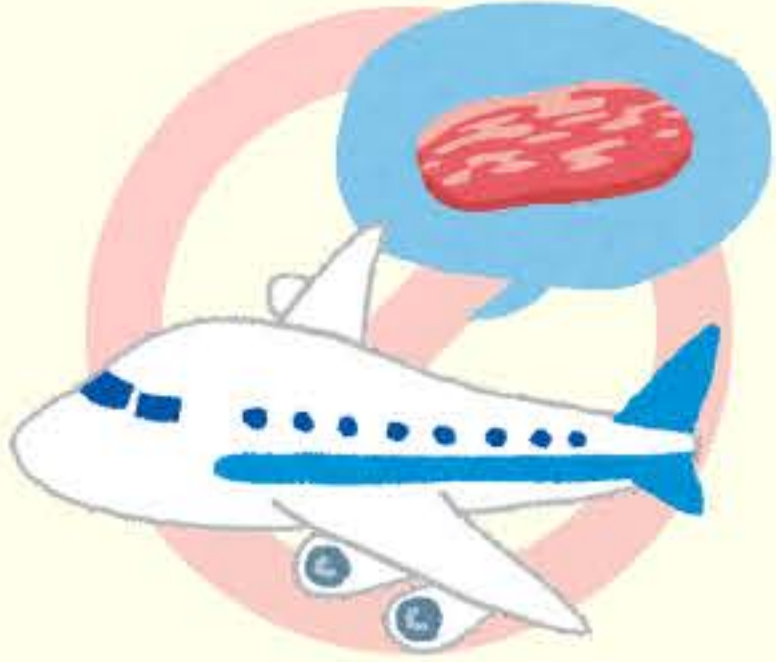
 @baphiq

 動植物防疫檢疫局-防疫小尖兵

全民一起來!!



防堵 非洲豬瘟



不要從國外
違規輸入肉品



不要網購
產地不明的肉製品



收到不明肉品勿丟廚餘
請丟一般垃圾
或交防檢局/動保處

通報專線: 0800-039-131

外國人請撥打: 1955

※違規輸入肉品最高可處**七年有期徒刑**
得併科新臺幣**300萬元罰金**



行政院農業委員會
COUNCIL OF AGRICULTURE, EXECUTIVE YUAN



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

中文版

สกัดกั้น

โรคอหิวาต์แอฟริกาในสุกร



อย่าละเมิดกฎหมายนำ
ผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์จาก
ต่างประเทศเข้าได้ทุกวัน



อย่าซื้อผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์
ที่ไม่ทราบแหล่งผลิตชัดเจน
ทางออนไลน์



ได้รับผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์ที่ไม่
ชัดเจน ห้ามทิ้งร่วมกับขยะ
เปียก โปรดทิ้งร่วมกับขยะ
ทั่วไป หรือมอบให้กรมป้องกัน
โรค/ สำนักงานคุ้มครองสัตว์

สายตรงโทรแจ้ง : 0800-039-131

แรงงานต่างชาติ หากมีปัญหาที่เกี่ยวข้อง
สอบถามได้ที่สายด่วน 1955

※"นำเข้าผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์อย่างผิดกฎหมาย มีโทษสูงสุดจำคุก
7 ปี และปรับเป็นเงิน 3 ล้านบาทได้ทุกวัน"



行政院農業委員會
COUNCIL OF AGRICULTURE, EXECUTIVE YUAN



勞動部勞動力發展署
WORKFORCE DEVELOPMENT AGENCY, MINISTRY OF LABOR

廣告

泰文版

นำเข้าหรือส่งพัสดุที่เป็นสินค้าต้องห้ามต่อไปนี้มายังได้ทุกวัน
從國外違規攜帶
或寄送這些東西
 มีโทษปรับสูงสุด
 3 ล้านเหรียญได้ทุกวัน!



最高罰新臺幣300萬元!

**Bringing or Sending These Products to Taiwan
 Can Result in a Fine of Up to NT\$ 3 Million**

**禽畜肉類、內臟
 及加工製品**

ผลิตภัณฑ์เนื้อสัตว์
 เครื่องใน
 และผลิตภัณฑ์แปรรูป
 Fresh/Processed
 meat products



**蔬菜水果、植株等
 生鮮植物**

ผักผลไม้สด ต้นกล้า
 และพืชสด
 Fresh plant products:
 vegetables, fruits,
 plants...etc



**含動物性成分
 的寵物食品**

อาหารสำหรับสัตว์เลี้ยง
 ที่มีส่วนผสมจากสัตว์
 Pet-related products
 which contain
 animal ingredients



**種子、根莖等
 會發芽的植物產品**

เมล็ดพืช ราก หัว
 และผลิตภัณฑ์จากพืชที่งอกได้
 Propagable plant products:
 seeds, roots,
 bulbs...etc



**鮮奶、蛋、
 未加工毛皮、骨骼、角**

นมสด ไข่
 ขนที่ยังไม่ได้แปรรูป
 กระดูก เขาสัตว์ ฯลฯ
 Milk, egg,
 unprocessed antler or bone...etc



**活昆蟲、木材、
 土壤、栽培介質等**

แมลงที่ยังมีชีวิต ไม้ ดิน
 วัสดุที่ใช้ในการเพาะปลูก ฯลฯ
 Living insect, wood, soil,
 growing media...etc



Q: 為何非洲豬瘟很可怕?

A: 因為無藥可治，讓所有的豬可能感染急性、惡性傳染病突然死亡。



病毒在

冷藏豬肉可以存活 100 天

冷凍豬肉可以有 1000 天

請勿從國外違規輸入肉品，包含親友寄送及自行網購等違規行為

*最高處七年有期徒刑併科新台幣300萬元罰金，移工如遭處罰，已同時違反《就業服務法》將遭廢止聘僱許可並限令出國。

如收到國外肉品請丟垃圾桶勿丟廚餘，或交防檢局/動保處

通報專線:0800-039-131

資料來源:中央災害應變中心、行政院農委會

廣告

คำถาม : ทำไมหวัดแอฟริกาในสุกร (ASF) จึงเป็นโรคที่น่ากลัว?

คำตอบ : เพราะไม่มียารักษา อาจทำให้หมูในฟาร์มทั้งหมดติดเชื้อและมีอาการป่วยอย่างเฉียบพลันและรุนแรง จนนำไปสู่การตายอย่างเฉียบพลัน



เชื้อไวรัส ASF พบใน

เนื้อหมูแช่เย็นเป็นเวลา 100 วัน เชื้อยังคงมีชีวิต

เนื้อหมูที่แช่แข็งเป็นเวลา 1,000 วัน เชื้อยังคงอยู่

โปรดอย่าละเมิดกฎระเบียบด้วยการนำเข้าผลิตภัณฑ์แปรรูปเนื้อหมูจากต่างประเทศ รวมถึงให้ญาติมิตรในต่างประเทศส่งเข้ามาและสั่งซื้อทางออนไลน์

*ผู้ฝ่าฝืนต้องระวางโทษจำคุกไม่เกิน 7 ปีและปรับไม่เกิน 3 ล้านบาทหรืออยู่ได้หวั่น กรณีที่เป็นแรงงานต่างชาติ หากถูกตัดสินโทษถือว่าเป็นการฝ่าฝืน “กฎหมายการจ้างงาน” ด้วย จะถูกเพิกถอนใบอนุญาตทำงานและถูกส่งกลับประเทศ

หากได้รับผลิตภัณฑ์แปรรูปเนื้อหมูจากต่างประเทศ โปรดทิ้งลงในถังขยะทั่วไป อย่าทิ้งในถังขยะสำหรับเศษอาหาร หรือส่งมอบต่อกรมสุขอนามัยและการตรวจกักกันพืชและสัตว์/สำนักงานคุ้มครองสัตว์

สายด่วนแจ้งเหตุ : 0800-039-131

ข้อมูลอ้างอิง : ศูนย์บรรเทาสาธารณภัย

คณะกรรมการการเกษตร สภาบริหารได้ทวัน

廣告

騎車注意事項 安全行爲



▶ 戴安全帽與前車
保持安全距離



▶ 遵守號誌
勿闖紅燈



▶ 變換車道請提早打
方向燈查後照鏡及
擺頭察看



▶ 不可騎
人行道、騎樓



資料來源:交通安全入口網



廣告

泰文版

ข้อควรระวังในการขับขี่รถ พฤติกรรมที่ปลอดภัย



▶ สวมหมวกกันน็อกและรักษา
ระยะห่างจากรถคันหน้า



▶ ปฏิบัติตามสัญญาณไฟ
จราจรและห้ามฝ่าไฟแดง



▶ หากต้องการเปลี่ยนเลนต้องเปิดไฟเลี้ยว
ล่วงหน้าแต่เนิ่น ๆ จากนั้นให้มองกระจกหลัง
และหันหน้ากลับไปมองด้านหลังด้วย



▶ ห้ามขับขี่รถบนทางเท้า
และทางเดินในร่มหน้าร้าน



แหล่งข้อมูล : เว็บไซต์ความปลอดภัยด้านการจราจร



廣告

請勿擅自改裝電動自行車

Ben, 我看到你買了新的電動自行車, 你想要改裝成更酷炫的樣子嗎? 速度也會更快喔!

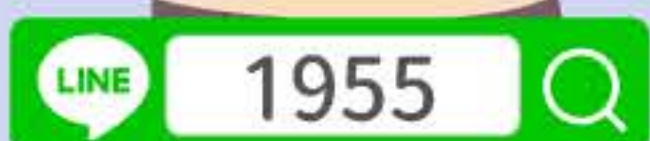


不了! 我有看到宣導電動自行車不能擅自改裝。

擅自改車不只被警察臨檢會罰款, 還會被要求改回原樣, 而且自行改裝電動自行車, 容易造成過熱、甚至發生火燒車意外, 很危險!



擅自改裝電動自行車, 增、減或變更電子控制裝置或原有規格, 違者可處新臺幣1800元以上5400元以下之罰鍰, 並需改回原有規格。



廣告

泰文版

โปรดอย่าตัดแปลง รถจักรยานไฟฟ้าโดยพลการ

เบน ผมเห็นรถจักรยานไฟฟ้าคันใหม่ของคุณแล้ว ต้องการจะแต่งให้เท่และเพิ่มความเร็วกว่าเดิมไหม?

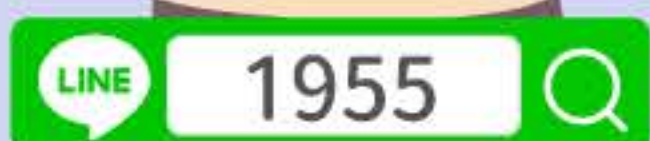


ไม่ละ!

ผมเห็นมีการประชาสัมพันธ์ห้ามแต่งรถโดยพลการ ผู้ฝ่าฝืนเมื่อถูกตำรวจจับ ไม่เพียงแต่เสียค่าปรับ ยังจะต้องแก้กลับไปเหมือนเดิม อีกอย่างหนึ่ง การแต่งรถเอง จะทำให้เกิดความร้อนได้ง่าย กระทั่งเกิดอุบัติเหตุไฟไหม้รถด้วย อันตรายมาก



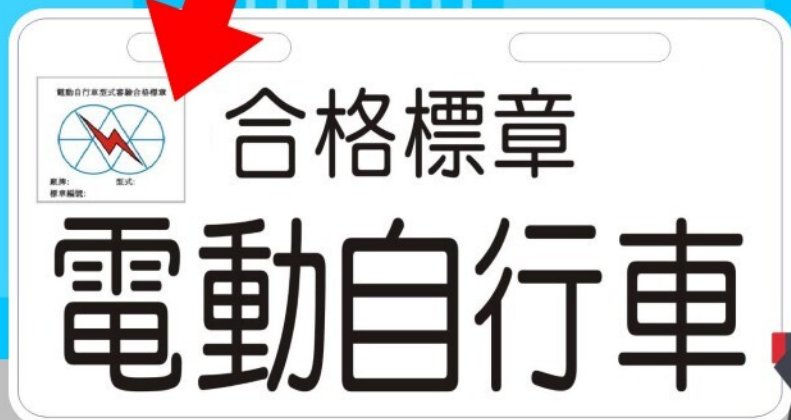
การแต่งรถจักรยานไฟฟ้าโดยพลการ การเพิ่ม ลด หรือเปลี่ยนแปลงอุปกรณ์อิเล็กทรอนิกส์ในระบบควบคุมรถหรือสเปคเดิม ต้องระวางโทษปรับ 1,800-5,400 เหยียญได้หวัน และต้องแก้กลับไปสู่สภาพเดิม



廣告

注意!!

騎乘沒有合格標章的 電動自行車會被沒入!



請騎乘或購買有紅色閃電標誌的
合格標章的電動自行車

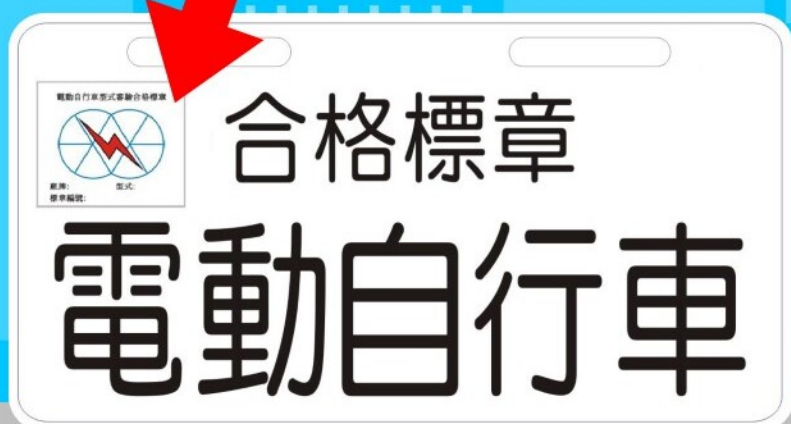
資料來源：交通安全入口網



泰文版

เตือน !!

ขับจักรยานไฟฟ้า ที่ไม่มีเครื่องหมายรับรองมาตรฐานจะถูกยึดรถ!



โปรดซื้อหรือขับจักรยานไฟฟ้าที่มีเครื่องหมายฟ้าผ่าสีแดง
ซึ่งเป็นเครื่องหมายรับรองมาตรฐานเท่านั้น

แหล่งข้อมูล : เว็บไซต์ความปลอดภัยทางจราจร





【電動自行車】

行車前注意事項

1. 配戴合格標章及安全帽
2. 勿酒駕
3. 勿載人
4. 勿行駛人行道、快車道、高速公路



資料來源: 交通安全入口網



廣告

泰文版



รถจักรยานไฟฟ้า

ข้อควรระวังก่อนใช้รถ

1. ต้องมีป้ายเครื่องหมายผ่านการตรวจสอบมาตรฐาน และสวมหมวกกันน็อค
2. งดดื่มสุรา
3. ห้ามให้คนซ้อนท้าย
4. ห้ามขับขึ้นทางเท้า เลนสำหรับรถวิ่งเร็ว และห้ามขึ้นทางด่วน

แหล่งข้อมูล : เว็บไซต์ความปลอดภัยทางจราจร



廣告

注意!!

電動自行車已納管 未來需合格掛牌才能上路

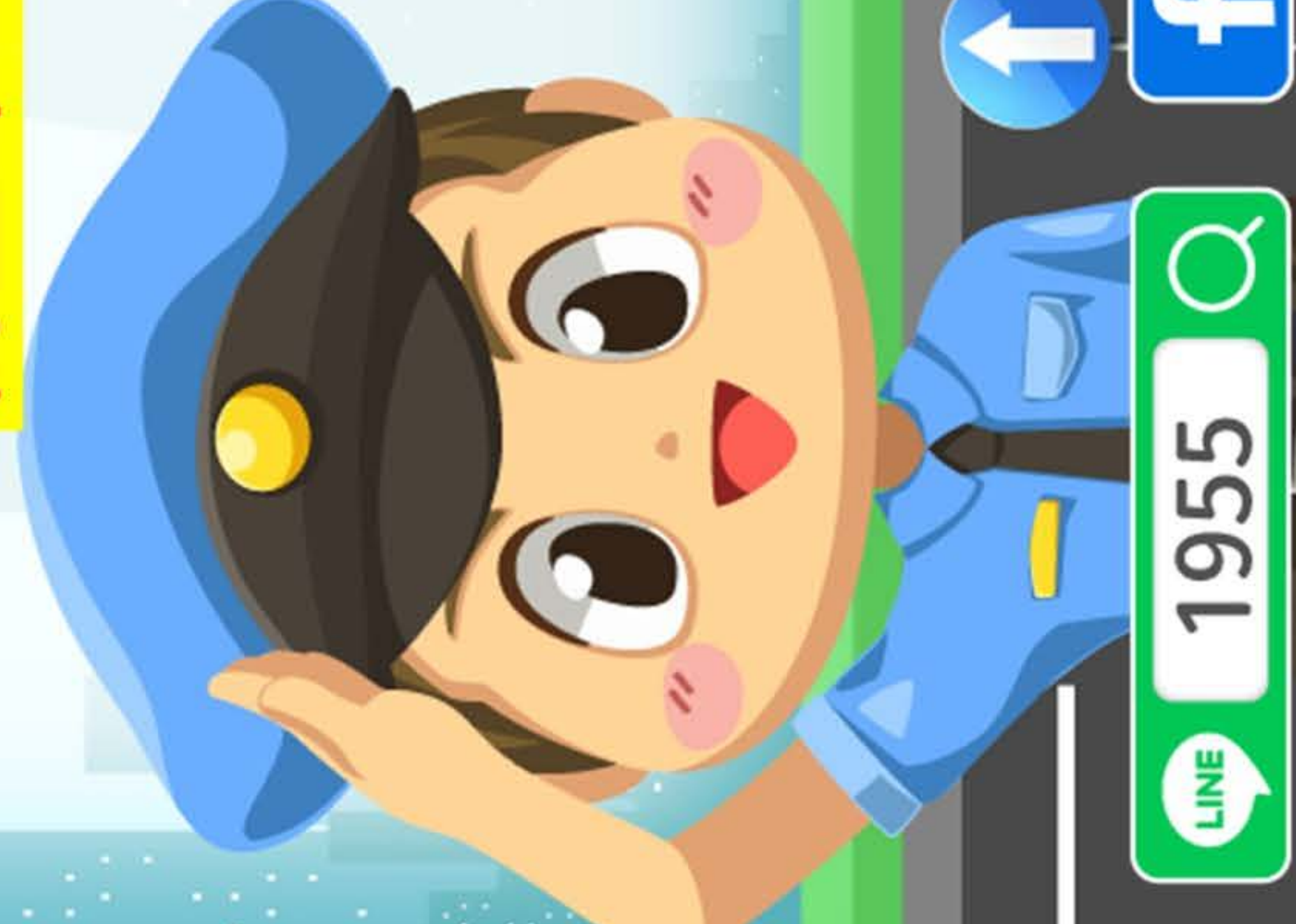
- 請騎乘或購買有紅色閃電標誌的合格標章的電動自行車



- 騎乘沒有合格標章的電動自行車會被沒入!
- 擅自改裝合格的電動自行車將處

新臺幣1,800-5,400元!

- 速限25公里
- 不可超速
- 不可酒駕
- 配戴安全帽
- 停讓行人
- 不可載人



เตือน !!

รถจักรยานไฟฟ้ามีกฎหมายควบคุมแล้ว ในอนาคตต้องติดแผ่นป้ายทะเบียนจึงจะขับขี่ได้

- โปรดซื้อหรือซื้รถจักรยานไฟฟ้าที่มีเครื่องหมายฟ้าผ่าสีแดง ซึ่งเป็นเครื่องหมายรับรองมาตรฐานเท่านั้น



- ซื้รถจักรยานไฟฟ้าที่ไม่มีเครื่องหมายรับรองมาตรฐานจะถูกลีครด!
- แต่งรถจักรยานไฟฟ้าโดยพลการ จะถูกปรับ

1,800-5,400 เหยียญได้หวัน!

- จำกัดควาเร็ว 25 กม./ชม.
- ห้ามเร็วเกินกำหนด
- สวมหมวกกันน็อก
- ห้ามเมาแล้วซั้บ
- หยุดรถให้คนเดินข้ามถนนก่อน
- ห้ามให้คนซ้อนท้าย

